B103 / C/1017R
First Class Première classe
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
DEC 3 1982
CANADA 30
CANADA

EL MEJOR PRECIO PARA COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

HOY
Show de Shows en "EL YOYO"
Con la nueva Charanga "MASACOTE"
813 Bloor St. W.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Soleado, con periodos de nubosidad variable.
Temp. Máx.: —1° C.
El jueves: Frío, algunas neviscas.
Temp. Máx.: —1° C.

AÑO XIII N.° 139 MIERCOLES 24 DE NOVIEMBRE • WEDNESDAY, NOVEMBER 24, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

Marina Norteamericana Captura Traficantes de Drogas Frente a Costas Colombianas

MIAMI, Nov. 23 (UPI) — El crucero nuclear Mississipi se convirtió en el primer buque de guerra norteamericano que captura un barco contrabandista de drogas al interceptar una embarcación cargada de marihuana frente a la costa colombiana, anunció hoy la marina.

Agregó que el buque abondonó sus maniobras navales el fin de semana para capturar a la embarcación, que llevaba bandera hondureña y cuyos 11 tripulantes colombianos fueron detenidos.

Un vocero del Departamento de Control de Drogas dijo que la embarcación, un remolcador, fue detenida a 70 millas marinas al nordeste de La Guajira, en la costa caribeña colombiana.

Posteriormente, el remolcador fue llevado a Puerto Rico.

"Es la primera acción en la que participa la marina hasta el extremo que permite la ley", dijo Jim Dingfelder, vocero del cuerpo federal contra el crimen en el Sur de Florida.

"Esto es un hito", dijo.

Ocho miembros del Equipo Táctico de Defensa de la Ley de los Guardacostas que iban a bordo del Mississipi capturaron al Recife, una embarcación de 30 metros de eslora, cuando descubrieron el sábado 30 toneladas de marihuana en su bodega, dijo la marina.

Los oficiales Guardacostas detuvieron a los 11 tripulantes y los llevaron a San Juan, Puerto Rico, un viaje de tres días.

"Había una posibilidad cierta de que alguien nos asaltara", dijo el teniente de los Guardacostas Patrick Shuck, oficial al mando del equipo especial.

"Hay siempre peligro cuando se lleva semejante carga de marihuana", dijo.

Aviones de la marina norteamericana siguieron a la embarcación mientras se dirigía a Puerto Rico. El equipo policial se mantuvo en contacto radial con el crucero Mississippi.

La legislación federal aprobada en diciembre permite usar unidades de inteligencia militar norteamericana para ayudar a capturar contrabandistas de drogas.

El barco con la marihuana fue ubicado por un avión del portaviones U.S.S. Nimitz, dijo el vocero de la marina, teniente Mark Neuhart. El Nimitz entregó fotos de reconocimiento y otra información de inteligencia al equipo de Guardacostas estacionado a bordo del portaviones.

Los guardacostas pasaron del portaviones al crucero Mississippi, que interceptó la embarcación con la droga. Aunque el barco llevaba la bandera hondureña, funcionarios en Honduras dijeron a los guardacostas que no lo tenían registrado.

"El Recife fue abordado por los guardacostas, quienes descubrieron el contrabando", dijo Neuhart. "El barco fue capturado como embarcación sin país de origen", dijo.

TORONTO.— Las aspirantes al título de Miss Grey Cup levantan al artista Ben Wicks para que pueda colgar una caricatura de sí mismo en el cielorraso de su restaurante. En el sentido de las agujas del reloj, aparecen desde el centro: Debbie Kushner (British Columbia), Leslie McNaughton (Saskachewan), Betty Jandewerth (Edmonton), Angie Balogh (Hamilton), Suzanne Housego (Toronto), Kim Walls (Winnipeg) y Sheri Brooks (Calgary).

Comisión para el Retorno de Exiliados Chilenos Acelera su Labor

SANTIAGO, Nov. 23 (UPI) — La Comisión Especial que estudia el retorno condicionado de los exiliados chilenos resolvió hoy entrar en un período extraordinario de sesiones diarias a fin de cumplir su anunciado propósito de entregar un informe preliminar en la segunda quincena de diciembre al presidente Augusto Pinochet.

Pinochet dijo al anunciar que se estudiará la situación de los exiliados que se permitiría el retorno de aquéllos que acrediten su disposición a respetar la Constitución vigente desde 1980, a reconocer la legalidad del Gobierno y a testimoniar fehacientemente de su desvinculación con agitadores políticos o terroristas.

Desde el anuncio presidencial, el país asiste a un acalorado debate respecto a los exiliados y hay un apoyo general a la medida, aun cuando se plantean encontradas posiciones acerca de a quiénes se les debe permitir el reingreso.

Nuevo Jefe del Gobierno Socialista Español Asumirá el 30

MADRID, Nov. 23 (UPI) — El secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, cuya organización triunfó en las elecciones generales del mes pasado, asumirá la jefatura del gobierno el 30 de noviembre, anunciaron hoy las autoridades.

Es la primera vez en 46 años que los izquierdistas asumen

MADRID.— El Jefe de Estado de España, el Rey Juan Carlos, recibe al líder socialista Felipe González en el Palacio de la Zarzuela, como parte de un período de consultas con los jefes de las principales organizaciones políticas antes de nominar a González como Primer Ministro.

el control del gobierno español. La última vez fue en 1936, cuando una sublevación de oficiales derechistas dio pie a tres años de guerra civil que fue seguida por cuatro décadas de dictadura.

González, de 40 años, un abogado laborista de Andalucía que pasó a encabezar el partido en 1974 cuando estaba todavía en la clandestinidad, dijo que en su opinión fracasará cualquier intento de golpe de estado por parte del resto de la oficialidad franquista.

Una comisión conjunta de los partidos representados en el parlamento y que está encargada de transferir el poder del actual jefe de gobierno Leopoldo Calvo Sotelo a González, anunció que el dirigente socialista prestará juramento dentro de una semana.

Calvo Sotelo, así como la mayoría de los miembros de su fracturada Unión del Centro Democrático, perdió el escaño en las elecciones.

El rey Juan Carlos se reunió hoy con González en el palacio de la Zarzuela y recibió igualmente a Manuel Fraga, dirigente de la derechista Alianza Popular, cuyo partido ocupa el segundo lugar de importancia en el nuevo parlamento.

Conforme a la nueva constitución, el rey pedirá oficialmente a González que encabece el nuevo gobierno.

El rey inagurará el jueves la nueva sesión del parlamento. Los diputados, de los que más de la mitad son socialistas, votarán el 30 de noviembre elegir a González.

El dirigente socialista, quien durante la campaña prometió organizar un referéndum nacional sobre la permanencia en España en la OTAN y reiniciar las negociaciones sobre el acuerdo bilateral que permite el establecimiento de bases militares estadounidenses en España, mantuvo contactos con funcionarios norteamericanos.

Una delegación legislativa estadounidense encabezada por el senador republicano Charles Mathias se entrevistó ayer con González y posteriormente dijo que la sesión fue altamente positiva.

Grupo Suspende Acto por Detención de Otros dos de sus Dirigentes en Uruguay

MONTEVIDEO, Nov. 23 (UPI) — El ala progresista del centrista partido Blanco decidió suspender el acto de cierre de su campaña previa a la elección del domingo, frente a dos nuevas detenciones de dirigentes de ese sector, dijeron voceros de "Por la Patria-Movimiento Nacional de Rocha".

Hermes Holsman, presidente de un club Blanco fundado en 1898 en Paysandú, 400 kilómetros al noroeste de Montevideo, fue detenido el domingo

El dirigente Marino Irazoqui, líder del mismo grupo Blanco en Tacuarembó.

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
NO BUSQUE MAS!!
• Precios razonables • especialista en personas nerviosas • Enseñando en Toronto desde 1976
• Lo recogemos en su casa sin recargo adicional.
Y RECUERDE... Sólo se aprende a manejar una vez 745-6097

ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
TODO TIPO DE SEGUROS
2065 Finch Ave. W. Suite 101
(entre Jane y la 400)
Tel. 745-7171
HORARIO:
de 9 A.M. a 10 P.M. Sábados: 9 A.M. a 5 P.M.

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso al teléfono 622-9603

COMERCIO LIBRE

A pesar de las floridas promesas de los economistas afines a la ideología conservadora imperante en la Casa Blanca y Ottawa, la baja de las tasas del interés bancario no ha iniciado un ciclo estimulativo de la economía, manteniéndose en cambio la declinación característica de la presente crisis.

Según Estadísticas del Canadá, la razón principal de la continuidad receecia se halla en el bajo nivel de confianza sentida por los consumidores lo que resulta en que estos prefieren ahorrar en vez de gastar.

El volumen del ahorro personal está marcando records, a la vez que el producto doméstico real continúa bajandt en forma paralela a la reducción de las compras en el mercado.

Claramente, la inseguridad laboral está siendo un factor mucho más importante que lo anticipado por los analistas de la derecha en determinar el fin de la recesión. Aún con los intereses más bajos de muchos meses, el ciudadano común le sigue dando prioridad a atenuar los efectos de una cesantía impredecible que puede afectarlo, como ha hecho ya con el 12.7% de la fuerza laboral, con una drástica reducción de los ingresos y su nivel de vida, así como con la injusta negación de las posibilidades de progreso para ellos y sus hijos.

La persistencia de la recesión y el desempleo han motivado reacciones proteccionistas en el área del comercio internacional. Amenazados por la inestabilidad interna que significa contar con millones de desempleados sin posibilidad de hallar trabajo, los gobiernos de las naciones industrializadas han optado por retornar al uso de las barreras aduaneras y la subvenciones a las exportaciones a fin de reducir el egreso de divisas, a la vez que se obtiene una porción mayor del mercado mundial y la consecuente creación de empleos.

Es una estrategia que solo puede conducir a una guerra comercial en la que el precio de las exportaciones se baja más y más a medida que la competencia hace lo propio, hasta que se produce la bancarrota general que nace de funcionar sin el mínimo necesario de ganancias. Incluso los módicos ingresos percibidos por tan alto precio desaparecen en la subvención de más exportaciones.

El círculo vicioso sólo puede romperse mediante un acuerdo entre las naciones exportadoras que garantice la competencia honesta. Tal documento existe desde ya hace tres décadas y media. Es el Acuerdo General sobre Aranceles y el Comercio (Internacional), GATT, nacido de las duras experiencias de la Depresión de los años Treinta, cuando una epidemia proteccionista iniciada por los EE.UU. garantizó la prolongación y profundización de la crisis económica.

Las reglas establecidas en el GATT han sido parcialmente abandonadas por algunas naciones en sectores específicos de la producción debido a la exitosa presencia japonesa en el mercado. Asimismo, las tendencias proteccionistas han proliferado en Europa Occidental en lo que hace a su industria agrícola, altamente subvencionada por los gobiernos de ese continente.

A medida que la recesión continúa, el proteccionismo se amplía, cubriendo hoy a sectores como la producción de acero, automóviles, textiles, calzado, substancias químicas y bienes agrícolas.

La reunión de Ministros de Comercio Exterior de 88 países a iniciarse hoy miércoles en Ginebra, Suiza, bajo la presidencia de Allan MacEachen, ex Ministro de Economía y actual titular de la cartera de Relaciones Exteriores del Canadá, analizará la situación de las exportaciones y procurará emparchar el concepto del comercio libre contenido en el GATT.

Con casi el 30% de su producto nacional bruto y más de un millón de personas dependiendo de las ventas al extranjero, Canadá es muy vulnerable frente a cualquier ola proteccionista, particularmente porque no dispone de un gran mercado doméstico ni es miembro de asociaciones comerciales entre diversas naciones que le garanticen el libre acceso a una cantidad significativa de consumidores potenciales.

Habiéndole hecho difícil la vida a las empresas automotrices del Japón para congelar su porción del mercado nacional, Canadá, mal puede asumir el papel de apóstol del comercio sin trabas. Si falla en la tarea de apuntalar al GATT frente al proteccionismo debido a la falta de credibilidad creada por tal iniciativa, la maniobra anti-japonesa nos habrá costado muy caro a todos.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

el popular

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfonos: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial	MIGUEL RAKIEWICZ	Fuentes informativas	UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI) CANADIAN SCENE (C.S.) FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR SAL. PRESS
Tipografía	ALEJANDRO ZUÑIGA		
Arte Publicitario	ARTE DE EL POPULAR		
Columnistas	EDUARDO URUEÑA LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ LUIS RUSSO RICARDO PICON ALEX ZISMAN MARIO GONZALEZ (Coné)	Publicidad	RUBEN HERCE
		Distribución	JOSE RENGIFO JETTY BROWN RON McGILL
Correción de pruebas	ALEX ZISMAN	En Hamilton y la Peninsula del Niágara	JOSE SANCHEZ TRAVEL 42 JAMES ST. SUITE 47
Fotografía	LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ MANUEL GALABAY CLAUDIO TITICHOCA EL POPULAR	Representante exclusivo en Montreal	GUILLERMO ZAPATA 4554 De Bullion Montreal, Quebec Tel. 842-2449
Servicios de radiofotos	UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)		
Administración	ERIKA MUÑOZ MIRYAM LAMONTE		

Circulación verificada por Canadian Advertising Rates an Data (Card)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
DERECHOS RESERVADOS 1982 - ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

Desde una Silla de Rueda a las Estrellas: la Personalidad Asombrosa de Stephen Hawking

Por ROBERT MUSEL

LONDRES, Nov. 23 — El profesor Stephen Hawking entró en una reciente reunión de la Asociación Británica para el Avance de la Ciencia sentado en una silla de ruedas. Su cuerpo está prisionero en esa silla, pero su conferencia sobre cosmología probó de nuevo que su mente se remonta a las estrellas.

Hawking es una personalidad casi única en la ciencia contemporánea. Atacado por una parálisis degenerativa cuando aún era un estudiante, logró obtener los más famosos puestos del mundo académico, y se convirtió en profesor lucasiano de matemáticas en Cambridge.

Uno de sus predecesores en ese puesto había sido Sir Isaac Newton, formulador de las leyes de la gravedad y del movimiento.

Hawking, que ahora tiene 42 años, no puede escribir. Tampoco puede hablar, excepto con una especie de sonidos que sólo entiende un estrecho círculo de familia y de asociados. Hasta que éstos no adaptaron una computadora para que él pudiera operarla, el científico tenía que usar su extraordinaria memoria para elaborar en su mente los intrincados cálculos matemáticos que lo convirtieron en una autoridad en "huecos negros".

Un colega dijo que es como si Mozart hubiese compuesto mentalmente una de sus sinfonías, nota a nota, antes de llevarla al pentagrama.

En la reunión de la Asociación Británica, Nicholas Warner, un egresado de Cambridge, fue el intérprete de Hawking, y aunque esto significó que las teorías cosmológicas del sabio fueron exponiéndose lentamente, el público permaneció extasiado.

Es difícil no sentirse extasiado cuando un científico famoso habla sobre la posibilidad de que el tiempo pudiera dejar de avanzar, o sea, acerca del final del tiempo.

Hawking cree en la teoría de la "gran detonación", o sea, que el universo comenzó con una poderosa explosión que lanzó la materia a flotar en el espacio.

Mientras esta expansión continúe, dijo, el tiempo avanzará. Pero la progresión depende de la presencia de una cantidad crítica de materia en el universo y de que se acabe la cantidad conocida de polvo cósmico y de otras sustancias.

Así, a menos que se encuentre más material, Hawking considera que sobre los eones las galaxias se derrumbarán unas sobre otras, y eso constituirá el final del tiempo.

Pero no cree que esa posibilidad llegue a convertirse alguna vez en realidad. Su teoría también sugiere que el universo contiene una sustancia aún no descubierta que él llama "materia negra". Hawking calcula que hay por lo menos 10 veces más cantidad de "materia negra" que de cualquier otra cosa, y espera que los telescopios espaciales y los radiotelescopios la descubrirán en el curso de los próximos 10 años.

La aparición de Hawking se vió matizada por la tristeza, ya que la actual recesión económica en la Gran Bretaña ha provocado que algunos investigadores se vean privados de fondos. Amigos de Hawking dijeron que incluso éste no había podido obtener financiamiento adecuado para asistir a reuniones científicas en Estados Unidos y en otros lugares.

Algunos creen que la reducción de fondos se debe al hecho de que el trabajo de Hawking es totalmente teórico, en una época en que la recesión y el desempleo han hecho que se ponga mayor énfasis en el aspecto práctico de la ciencia.

"En el futuro deberá de haber algunas aplicaciones prácticas para mi trabajo", afirma el científico, "pero no estoy haciéndolo con ese fin realmente. Estoy haciéndolo para entender el universo y por qué se mueve y cuál es nuestro lugar en él".

Hawking fue atacado por esclerosis lateral amiotrófica poco después de concluir sus estudios de física en Oxford en 1962. Los médicos le predijeron sólo dos años de vida.

A los 34 años era uno de los miembros más jóvenes que haya tenido nunca la asociación Fellow of the Royal Society.

En 1965, cuando se dió cuenta de que el veredicto médico de su muerte era erróneo, se casó con una estudiante de lenguas mdernas. Ese fue, según él, un "momento crucial" en su vida.

"Sin Jane, yo hubiera perdido la voluntad de vivir", dice el científico. Su esposa tiene que ocuparse de todas las necesidades físicas de Hawking, desde alimentarlo hasta peinarlo.

Tienen tres hijos.

La teoría de Hawking sobre los pequeños huecos negros le valió el Premio Albert Einstein de 1978 "por notables logros en el estudio de los campos gravitacionales superfuertes". Un hueco negro es una región en el cielo donde la intensa compresión de materia durante el colapso de una estrella de gran magnitud crea una gravedad tan fuerte, que nada puede escapar, ni siquiera la luz.

En ese campo gravitacional, *un protón* podría pesar tanto como una montaña.

Hawking rechazó algunos aspectos de esa teoría. Lanzó la hipótesis de que los huecos negros podrían también tener otro origen: por ejemplo, inmediatamente después de la "gran detonación" inicial, todos los objetos podrían haber sido comprimidos dentro de los huecos negros, que serían más pequeños que el producto de las estrellas moribundas.

Y estos pequeños huecos negros no serían inmortales, como se supone que sean los huecos mayores.

La compleja teoría de Hawking para explicar el proceso que erosionaría y finalmente causaría la explosión de los pequeños huecos negros impresionó a otros científicos como una asombrosa combinación de conocimientos en física, relatividad general y termodinámica.

Pero en estos tiempos deficiles, esa teoría no parece haber causado mayor expectación en los que ponen el dinero para ayudar a los científicos.

El Ecuador Entra en la Era de las Vacas Flacas

Por JORGE RIBADENEIRA

QUITO, Nov. 23 — Devaluación, aumento del precio de la gasolina y una drástica prohibición de importaciones ha sufrido el Ecuador en el transcurso de este año como una prueba más de que llegó la hora de las vacas flacas y la crisis económica en un país que en la década pasada gozó de las vacas gordas.

Los análisis anotan que hay preocupación y aun angustia y estupor en este país de 28 0.000 kilómetros cuadrados y nueve millones de habitantes, poco habituado a impactos económicos.

El tema político ha sido dejado a un lado y ahora el interés se centra en el económico.

El Ecuador entró en 1972 a gozar de los beneficios de la exportación petrolera y de los incrementos continuos de precios del oro negro.

Diez años después, en mayo de 1982, el presidente Osvaldo Hurtado aprobó la devaluación del sucre. El cambio del dólar en el mercado oficial pasó de 25 a 33 sucres y en el mercado libre se mantiene desde entonces alrededor de 60 sucres.

El objetivo primordial fue volver más competitivas las exportaciones ecuatorianas y luego proteger las reservas.

El 15 de octubre Hurtado, retirando su decisión de acudir a "medidas dramáticas" para afrontar la situación, virtualmente duplicó el precio de la gasolina y retiró el subsidio al trigo.

El aumento del precio de la gasolina provocó protestas, una huelga general y disturbios que se prolongaron durante casi dos semanas.

Con esa decisión, Hurtado buscó reducir el creciente déficit presupuestario, que en 1982 será de 20.000 millones de sucres.

Las medidas dejarán, según los calculos, unos 9.000 millones de sucres.

Finalmente, Hurtado y su equipo económico optaron por una medida sin precedentes en la historia del país y radical aun en comparación a otros países de América latina: prohibir la importación de unos 700 bienes, 500 de ellos por tiempo indefinido, 200 hasta diciembre de 1983.

En este caso se busca una recuperación de la reserva monetaria, seriamente afectada en los últimos tiempos y sobre todo en el transcurso de este año.

En efecto, al primero de enero las reservas eran de 562,9 millones de dólares, mientras que al 15 de octubre apenas llegaba a 192,8 millones.

Aparec

VANCOUVER, Nov. 22 (UPI) — Un grupo de mujeres se atribuyó hoy el atentado dinamitero contra tres tiendas de venta de videos en la ciudad canadiense de Vancouver por comerciar con material

Tarjetas de Navi
LINDOS COLORE
"EL ED
ECUATO
Ya tenemos los turrones
música del momento
Nav
artículos de Latinoa
384 College St. •
Abierto los domingos

FELIX RO
ABOGADO Y
Se habla español, f
Abierto de lunes a viernes
6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados
1415 LAWRENC
(esq. Keele).
Tel. 249

¡STUDEN
Nuestra escuela ofrece lo
en cursos de inglés, pero
precios: $ 350 el prime
siguientes. ¡Por qué paga
Domini
5 R
TORONT

TRAV
Viajes esp
Sud A
Consulte a
Nino

Hablamos esp

Tall
Le o
ende
serie
de s
101 Leg
Woodbri
Ontario

Aparece Grupo Femenino Terrorista Contra la Pornografía

VANCOUVER, Nov. 22 (UPI) — Un grupo de mujeres se atribuyó hoy el atentado dinamitero contra tres tiendas de venta de videos en la ciudad canadiense de Vancouver por comerciar con material pornográfico en que se practica la violencia contra mujeres y niños.

En una carta dirigida a United Press International asumiendo la responsabilidad del atentado, el grupo señaló que su acto significa un "nuevo paso hacia la destrucción de un comercio que promueve y hace negocio con la violencia en contra de las mujeres y de los niños".

Un vocero policial dijo que hasta ahora nunca se había oído acerca del grupo.

En su carta, el grupo de mujeres explicó que las ventas de casetes pornográficos "muestran a mujeres y niños siendo torturados, violados y vejados. Nosotras no somos propiedad de los hombres para ser usadas y abusadas".

El más serio de los dinamitazos ocurrió en Surrey, donde la tienda Red Hot Video y otros tres comercios adyacentes fueron destruidos en ataques aparentemente simultáneos.

El grupo dijo que los casetes violan el código penal y "las disposiciones de la Columbia Británica sobre la pornografía". Agregó, que en vista que todas las quejas anteriores cayeron en oídos sordos, se decidió actuar en forma violenta, "pues el sistema de justicia fue creado y es controlado por los ricos para proteger sus beneficios y su propiedad".

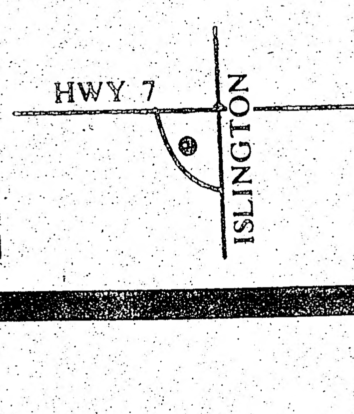
El grupo anunció que seguirá ejerciendo la "defensa propia".

Tarjetas de Navidad en Español
LINDOS COLORES Y DISEÑOS
"EL EDEN ECUATORIANO"
Ya tenemos los turrones y cidra españoles. La música del momento y especiales para Navidad.
artículos de Latinoamérica y España.
384 College St. • Tel. 923-8879
Abierto los domingos de 11 A.M. a 3 P.M.

FELIX ROCCA B.A. L.L.B.
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 5 P.M. y de 6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9 a 12 A.M.
1415 LAWRENCE AVE WEST
(esq. Keele), Suite 310.
Tel. 249-7877

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST.
Jane-Finch Mall)
630-4044
IATA
Hablamos español

North Islington Collision Centre
Taller de chapa y pintura
JUAN RUBULOTTA
Le ofrece más servicios de enderezado y pintura con la seriedad y responsabilidad de siempre.
101 Legion Court
Woodbridge,
Ontario Tel. 851-1991


Campaña por Legislador Uruguayo

TORONTO.— La filial de Toronto de la Campaña Internacional "Massera" ha hecho pública una síntesis informativa sobre la situación del ingeniero y matemático uruguayo José L. Massera, quien también fue diputado de su país.

El Sr. Massera, dice la información, se halla detenido desde 1975, habiendo sido torturado y sometido a pésimas condiciones de vida.

El Profesor Massera ha sido "adoptado" por Amnistía Internacional como prisionero de conciencia, esto es, detenido por razones no delictivas.

"Las autoridades carcelarias niegan a Massera la atención médica necesaria, e incluso le impiden a su familia que le traiga medicamentos", dijo Amnistía Internacional en un informe. Massera ya ha sufrido cinco ataques de hipertensión en el curso de este año, corriendo peligro de que el próximo sea fatal.

La campaña Internacional por el profesor Massera cuenta con el respaldo de destacados académicos y políticos de todo el mundo así como del Canadá.

Entre sus simpatizantes locales se cuentan los alcaldes Michael Harcourt (Vancouver), Marion Dewar (Ottawa), Paul Godfrey (Metro Toronto); los diputados D. Olikow, B. Blaike, Svend Robinson, Flora MacDonald, y otros, y los senadores E. Forsey, S. Buckworld y R. Lapointe.

También apoyan esta campaña la Sociedad de las Matemáticas del Canadá, el Comité de Científicos e Intelectuales Canadienses (CCSS), la Asociación de Profesores Universitarios Canadienses (CAUT) la Sociedad Etnológica Canadiense, el Cuerpo Médico del Instituto de Psiquiatría Clarke de Toronto, el Congreso del Trabajo del Canadá (CLC), la Federación del Trabajo de Ontario (OFL) y muchas otras organizaciones más. Asimismo, se solidarizan con el profesor Massera los presidentes de las universidades McMaster, Trent, Simon Fraser, Memorial y Laurentian.

Pero la campaña necesita de la participación de mucha gente más. Si desea participar puede obtener más detalles en 39 Elm Ridge Drive, Toronto, o llamando al (416) 782-8087.

Verificación de Ebrios Navideños

TORONTO.— La policía metropolitana ha cambiado el nombre a su programa anual de verificación de conductores de la Navidad, pero mantiene la misma meta: sacar de las calles a los conductores ebrios y los vehículos que constituyen u peligro.

Este año, el plan de verificaciones se llama Porgrama de Seguridad Caminera de la Navidad, CRSP, iniciándose el 1 de diciembre. Los detalles del mismo se darán a conocer el próximo lunes en una conferencia de prensa.

La verificación anual de los conductores se inició hace ya más de 20 años atrás cuando se crearon escuadrones especiales en todas las divisiones de tránsito de la policía metropolitana para detener a aquellos que regresaban ebrios de fiestas en sus lugares de trabajo o bares.

A partir de hoy, miércoles, también habrá un escuadrón especial en la Región de Halton.

Panamá Niega Pedido Canadiense

OTTAWA.— El gobierno de Panamá ha negado una iniciativa del gobierno canadiense de enviar a ese país a una misión de la Comisión de Prácticas Comerciales Restrictiva, RTPC, para tomar el testimonio del financiero fugitivo John Doyle acerca de los negocios de Canadian Javelin Ltd.

Panamá ha decidido que no puede otorgarle jurisdicción legal a funcionarios de un gobierno extranjero y que una comisión rogatoria no puede actuar dentro de su territorio.

El Sr. Doyle es ciudadudano de Panamá. Esta primavera un investigador de la RTPC emitió una declaración de prueba acusando al Sr. Doyle de degraudar a Javelin por un total de $ 10 millones en una serie de fraudes.

Se estima que Panamá podría aceptar que se llevase a cabo una audiencia con el Sr. Doyle si un ciudadano panameño presidiese la comisión rogatoria del Canadá que lo interrogaría.

La Casa de los Abuelos de Mississauga
Unión Cultural y Recreativa
P.O. Box 1355 Station "B"
Mississauga, Ontario
L4Y - 4B6

Festejando el primer aniversario de
"LA CASA DE LOS ABUELOS"
de Mississauga pondremos en escena el "FESTIVAL DE AMERICA DEL SUR"
Domingo 28 de Noviembre de 14 a 21 horas.
Siete horas compartidas por un extraordinario Show con cantos y danzas regionales de distintos paises de América y baile familiar con la destacada discoteca de Sergio Barboza
Conducción y traducción Luis Silvera y Raúl Mendoza
MISSISSAUGA COMMUNITY CENTRE
1275 Mississauga Valley Bld. y
Central Parkway E. (final de Bloor St.
Comidas y bocados variados
MENORES DE 12 AÑOS GRATIS
ENTRADAS EN VENTA TICKET: $3.00
RESERVACIONES: 273-6094

Port Credit Bakery
Con nuestras especialidades frescas diariamente.
MILHOJAS, CHAJA, MEDIALUNAS, MALTEADAS,
Amplio surtido en productos latinoamericanos como YERBA MATE, DULCE DE LECHE, MEMBRILLO, ETC.
331 LAKESHORE RD. Tel. 274-5225

CARTAS AL DIRECTOR

Toronto, Octubre 1982

Diario El Popular
Señor Director:

De mis consideraciones:

Con mucho agrado aplaudo efusivamente al distinguido periódico bajo su administración, la iniciativa al haber dado uno de los pasos fundamentales, acerca del delicado y doloroso en parte, tema de los inmigrantes ilegales en Canadá. Es en verdad plausible, el que el diario de habla hispana, haya tomado el timón, junto con el Toronto Star, para ayudar, a tanto ilegal que escondidamente caminamos en Toronto, porque en realidad, periódicos de otras lenguas y comunidades deben también preocuparse de este problema, que no es exclusivo de los hispanoparlantes.

Muchas personas simplemente pensarán, que esto de ser ilegal es sencillo, más, esta es una verdad muy profunda de la que a simple vista asoma, porque yo se que casos como el mío existirán muchos, o tal vez más difíciles de comprender con una mente calmada, dispuesta a entender el "gran porqué" de tanta penalidad y miseria.

Soy un inmigrante ilegal, uno de muchos de los que tratamos de pasar desapercibidos en este país, al que únicamente le pedimos trabajo, para poder llevar un pedazo de pan a nuestros hogares. Tengo 28 años, soy casado, y llevo cinco años de llevar nombres que no me corresponden, y vivir como un gitano, hoy aquí y mañana... yo no se en donde, después de todo el hombre es animal de costumbre.

Junto con mi estancia en este país, llevo igual número de años de matrimonio, pues digamos, que llegamos aquí en busca de nuevos horizontes utilizando el pretexto de gozar de una luna de miel, pero hasta hoy no me imagino que esto pueda ser llamado de tan dulce manera, porque lo único que hemos encontrado ha sido: hiel, amargura y sufrimiento.

Para comenzar, tuve un hijo, digo tuve, porque el se fue, sin tener siquiera la oportunidad de ver la luz del día, en apenas seis escasos meses de gestación. Pero, que se puede esperar de una pareja obligada a trabajar duramente de diez de la noche a seis de la mañana por un simple cuarto y treinta míseros dólares semanales, que debieron ser distribuidos entre mí, mi esposa, que en estado de gravidez exigía, al menos elemtal cuidado de parte de un médico, o por lo menos un pedazo extra de pan, para robustecer en algo al hijo que estuvo en formación. ¿Qué cuidados podía recibir con este sueldo de miseria o ¿cómo pedir ayuda médica en este estado de explotación? Simplemente mi hijo se fue un día, en el que de desesperación debimos correr de la Iglesia a donde fuimos a pedir ayuda, a un hospital, en donde prometimos, antes, pagar todos los gastos ocasionados en efectivo, debido a que tampoco teníamos ningún seguro que cubriera nuestras enfermedades.

Cuando debí pagar todos los gastos hospitalarios, preferí mentir y engañar diciendo que lo haría, más esto lo hice, porque era primordial, salvar la vida de mi esposa en estado de aborto prematuro, y quizás la de un hijo, que en suma se negó a llegar en el momento por nosotros ansiado.

Además, de dónde pagar, si no tenía ni para el pan.. Fue entonces que cambiamos de nombre, y fuimos a otra ciudad, en donde encontramos trabajo, igualmente duro, con la esperanza de recibir nuestra primera paga al mes, debiendo aceptar un frio sótano en donde pasar la noche y un plato de comida como caridad, hasta que se ajustara el tiempo de poder palpar, al mucho tiempo los ansiados dólares. Debimos haber recibido aproximadamente $ 1.200 de nuestra labor conjunta, pero en vez de todo ello, vino la amenaza de inmigración, dos pasajes a Toronto y 20 dólares.

Así es que e[illegible]mos aquí engrosando las filas de los fantasmas, de nombres y apellidos ficticios.

Agradezco de corazón a una noble familia hispana, el habernos ayudado en la llegada a esta ciudad, porque fueron estas personas la que nos brindaron, pan y el techo, mientras encontrábamos trabajo y un hogar en donde descansar del diario trajinar.

Pasó el tiempo, logramos estabilizarnos un poco y vino luego nuestro segundo hijo, el que nació con el apellido de la madre, que por cierto no le correspondía, por la imposibilidad de conseguir un social y OHIP a nombre y apellidos propios y es así como un hijo nuestro, forma parte de una gran aventura, al ser un infante canadiense, que consta en los registros, como un ser, con padres que no son en verdad, los que le engendraron.

Pasaron los días su rumbo normal, y vino nuestro tercer heredero, el que en cambio, debió ser registrado en Canadá, con otro apellido, ni siquiera el de su hermano, fue el que me correspondía como padre, debido a que en la factoría en la que trabajé, me cubrían el OHIP y consecuentemente los gastos por enfermedad, ocasionados por mi esposa e hijos.

Tengo entonces, según los registros canadienses, dos criaturas, que legalmente no me corresponden y es más llevan apellidos distintos, inclusive desgraciadamente cuando intenté por más de una ocasión inscribirles en el Consulado de mi país no tuve oportunidad de hacerlo, porque lo que primero exigían era dinero, o su certificado de nacimiento, o al menos algún mísero papel que diga que ellos legítimamente son parte de mi familia. Pero como puedo comprobar tal cosa, si mis hijos tienen padre y madre ficticios y no hay nadie que quiera comprender que ellos son víctimas inocentes de este sistema al que desgraciadamente entran también incluidos.

Quisiera Sr. Director escribir todo lo que en este momento en mi cabeza bulle, más creo que su tiempo es precioso y el papel corto, porque podría continuar analizando todos los problemas, a los que la ilegalidad nos conduce, más no quiero abusar de su persona y quiero más bien agradecerle, y pedirle que siga en su plausible intento por quizás lograr una amnistía, que sería algo alcanzado gracias a su gentileza y comprensión, para los problemas que a nuestra comunidad inquietan.

Haga Sr. Director, de esta simple carta, el uso que Ud. crea conveniente, puesto que estoy en absoluto seguro de su culminación.

Sinceramente
"El ladrón honrado".

OPEN EXPERIENCE THEATRE 1979

EDUARDO SOLA FRANCO

presents:
Presenta

TRAMPA AL INOCENTE

DIRECTED BY:
Dirigida por
Elvira Sánchez de Malicki

LIMELIGHT DINNER THEATRE
2026 YONGE ST.
NOV 28, 1982

DINNER 6 P.M. $ 15.-
SHOW 8 P.M. $ 6.-

RESER. 621-0470 DAY OF SHOW 482 5200 RESERVATIONS 869-8412 • 698-2277

SE RECOMIENDA RESERVAR
CON ANTICIPACION

Representación Viajará a Nicaragua

TORONTO.— El 28 de noviembre, una delegación del distrito de Spadina viajará a Nicaragua para una visita de dos semanas de duración.

El viaje ha sido organizado por el NDP como parte de su compromiso de extender su solidaridad y apoyo "a las alianzas amplias de acción democrática y revolucionaria contra la represión y la construcción de los estados democráticos socialistas, incluyendo... al Frente Sandinista de Liberación Nacional en Nicaragua..".

ESCUELA ESPAÑOLA DE MUSICA

DIRECTOR RAFAEL MARTINEZ

Diplomado por los conservatorios de Madrid, Siena, Roma, París, Londres y Toronto.
Enseñanza individual de piano, guitarra, órgano, acordeón. Teoría y composición. - Arreglo de canciones.

1050-A BLOOR ST. W.
(esq. Salem Ave.)
TELEFONO 531-3232

ANGEL PEREZ

SUN LIFE OF CANADA

Su asesor financiero en planes de retiro y ahorros a largo plazo. Seguros de vida, de hipotecas, y de educación de sus hijos.

22 SAINT CLAIR AVE. E., 4.º PISO
TEL. OFC. 922-3111, Partic. 533-4610

CLUB CIUDAD DE QUITO
Anuncia el fabuloso programa bailable "CANELAZO 82"

¿Dónde?
ROTONDA HALL
2420 Dufferin St. tercer piso

¿Cuándo?
SABADO 4 DE DICIEMBRE

¿A qué hora?
7.30 P.M. - 1 A.M.

¿Cuánto?
$7.00 Boletos a la venta en los negocios latinos o llamando a los teléfonos 751-3574 - 423-2440

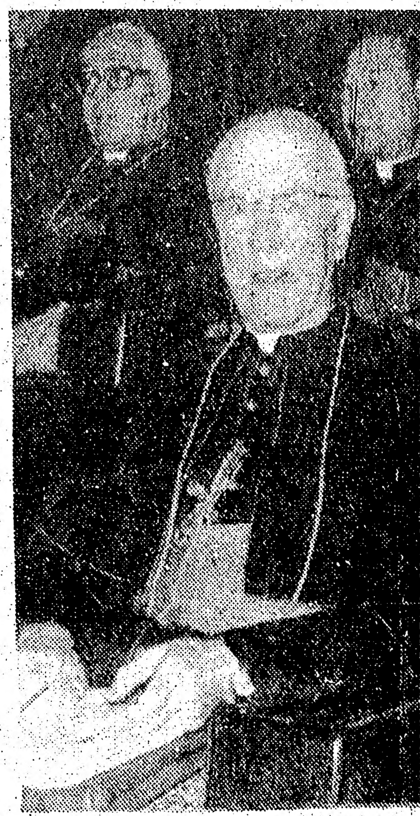
¿Con quién?
La orquesta del momento "FANTASIA"
y la endiablada discoteca
"Super Sound"

¿Qué más?
Canela con punta - Alegría sin igual - Sonrisas gratis - Amistad asegurada - Chuchaqui seguro - Lo esperamos

¿Por qué?
Celebrando un aniversario más de la fundación de "San Francisco de Quito" capital del Ecuador

EL Rancho Restaurant
Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque
430 College St. Tel. 921-4514

Reuni



CIUDAD DEL VATICANO.— ...
la izquierda, Arzobispo de Win...
a la derecha, ex Arzobispo ...
salón de los sínodos donde p...
reforma del Vaticano con el ...
todo el mundo.

Reunión Cardenalicia Estudia Reforma de la Curia y Finanzas Vaticanas

CIUDAD DEL VATICANO.— Cardenales Bernard George Flahiff, a la izquierda, Arzobispo de Winnipeg, Manitoba, y Paul Emite Leger, a la derecha, ex Arzobispo de Montreal fueron captados en el salón de los sínodos donde participan de las discusiones sobre la reforma del Vaticano con el Papa Juan Pablo II y cardenales de todo el mundo.

Por DANIELA IACONO

CIUDAD DEL VATICANO, Nov. 23 (UPI) — El Papa Juan Pablo II inaguró hoy una reunión secreta a la que asisten 98 cardenales para discutir la precaria situación financiera de la Iglesia y la reforma de su gobierno central.

La reunión complementa a la efectuada en 1979, cuando por primera vez fue revelado el delicado estado de las finanzas vaticanas.

Fuentes eclesiásticas indicaron que el actual déficit vaticano se aproxima a los 30 millones de dólares, y dijeron que la reunión cardenalicia analizará esto y las relaciones del banco de Estado Pontificio y el arruinado Banco Ambrosiano de Italia.

"La creciente preocupación en torno al problema económico es el objeto de una atención constante y vigilante", dijo Juan Pablo a los cardenales en latín.

Sin embargo, en el comunicado que emitió el Vaticano, Juan Pablo señaló que la razón principal del encuentro cardenalicio es reformar la curia, el gobierno central de la Iglesia.

"La actual reunión debe enfocar este problema en su totalidad", dijo el Papa, y destacó que el fallecido Juan Pablo VI pidió en 1967 la reforma de la constitución vaticana.

El Romano Pontifice dijo que la reforma de la Curia no es meramente un problema de reorganización interna, ya que afectará las actividades religiosas, caritativas y de otros órdenes en todo el mundo.

"La cuestión fundamental que tenemos que preguntarnos es si nuestra presencia en el campo del amor hacia el hombre y el amor social es suficiente", planteó el Papa a los cardenales.

Pese a que la reforma de la Curia fue el tema central del encuentro, la preocupación de Juan Pablo por las finanzas de la Iglesia quedó evidenciada en una carta que envió al cardenal Agostino Casaroli.

La misiva, dada a conocer por el Vaticano, habla sobre las tensas relaciones de los 3.000 empleados de la ciudad estados, que formaron un sindicato y piden mejoras salariales.

Tras destacar que la mayoría de los empleados son italianos con familias, niños que educar y jubilados, el Papa pidió a Casaroli que restructure los salarios vaticanos conforme la doctrina de la Iglesia sobre el salario justo.

Ayuda de Alimentos Rancios y Medicinas Expiradas al Tercer Mundo

CLEVELAND, Nov. 23 (UPI) — Agencias privadas de ayuda están enviando a los enfermos y hambrientos del tercer mundo medicinas y alimentos añejos, informó hoy el diario Cleveland Plain Dealer.

Entre los países a los que se exportan medicinas y alimentos en mal estado figuran Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, República Dominicana, India, Tibet, Bangladesh, Tailandia, Tonga, Zaire y Africa oriental.

El diario señaló que las agencias comprometidas incluyen a la Asociación de Alimentos para los Hambrientos, de Arizona, que recibió más de 6 millones de dólares en contribuciones en 1980, y la Ayuda Internacional Cristiana, con base en California, que operó el año pasado con un activo de 19 millones de dólares y acaba de construir sus oficinas generales a un costo de dos millones de dólares.

El diario informó que las agencias reciben las remesas gratis como cortesia del subdirector de Defensa Civil de Los Angeles, Michael J. Regan.

En San Francisco las autoridades del zoológico rechazaron los alimentos para los animales. El diario dijo que algunas de las medicinas han expirado hace ya 15 años.

El diario dijo que la ayuda médica está siendo exportada al tercer mundo en violación de las regulaciones federales que prohiben la exportación de drogas expiradas, a menos que un gobierno extranjero acceda expresamente a recibirlas en el estado en que se encuentran.

Entre los que han recibido toneladas de alimentos de las agencias se encuentra la Madre Teresa, ganadora del premio Nóbel de la Paz de 1979, que los ha usado para socorrer a los hambrientos de Calcuta.

Regan dijo que "peor es nada", pero el diario indicó que la Agencia de Alerta de Defensa Civil advirtió ya 1976 que "las medicinas se han deteriorado" y que los alimentos ya no son apropiados para el "consumo humano".

Ocho Colombianos Acusados de Contrabandear Marihuana

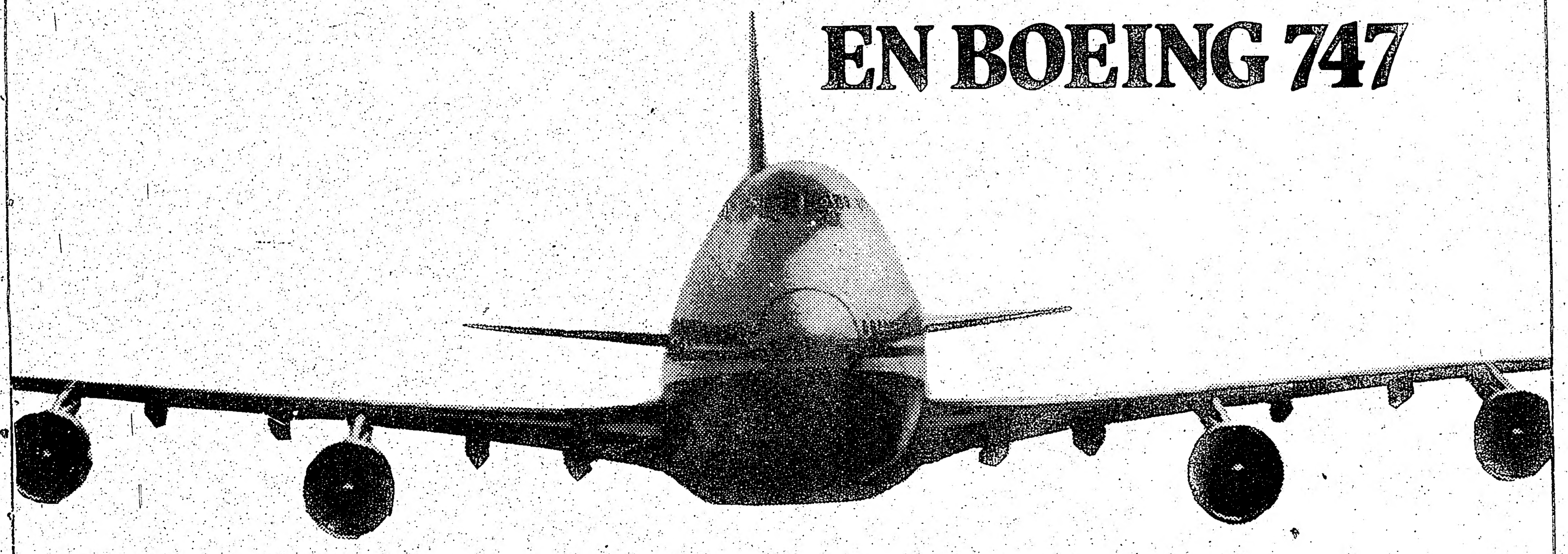
BANGOR, Estados Unidos, Nov. 23 (UPI) — Un jurado investigador federal acusó a 23 personas, de las cuales ocho son colombianas, de intentar introducir de contrabando en el estado de Maine el 13 de noviembre 30 toneladas de mariahuana, dijeron las autoridades.

Los colombianos procesados, acusados además de entrar ilegalmente en Estados Unidos, son Terencio Ahumedo, William Alzate, Pedro Juilo Angulo (alias Pedro Julio), Pedro Antonio Henao-Hildago, Pedro Terjara Llanos (alias Pedro Terjerallanos), Teófilo Martinez, Mario Montoya y Gustavo Ramirez.

Es la primera en la historia de Maine vez que personas extranjeras fueron acusadas de contrabando de drogas. En el pasado, los detenidos eran meramente deportados sin ser oficialmente acusados, dijo el fiscal federal Richard Cohen.

VUELE A CASA CON NOSOTROS

EN BOEING 747



TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX DESDE $1222*

CONEXIONES A:

CORDOBA MENDOZA MONTEVIDEO DESDE $1299*

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolineas Argentinas.

DECIDASE, aproveche las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolineas Argentinas.

Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad, Aerolineas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotaje.

Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolineas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

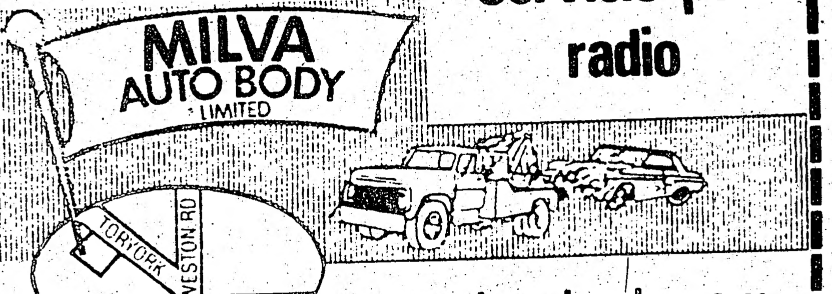
*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS

Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

Gruá 24 horas

Servicio por radio



Trabajos de chapa y pintura de alta calidad.

Larry — Mike • Carros de cortesía

187 TORYORK DRIVE
WESTON, ONTARIO

749-2343 749-5385

...rcoles 24 de Noviembre de 1982

...más no quiero abusar de su per... más bien agradecerle, y pedirle ...su plausible intento por quizás ...nnistía, que sería algo alcan... a su gentileza y comprensión, ...lemas que a nuestra comunidad

...irector, de esta simple carta, el ...crea conveniente, puesto que ...luto seguro de su culminación. ...te ...honrado".

...AL INOCENTE

6 PM. 15.-
8 PM. 6.-

...S 869-8412 • 698-2277

...UITO ...ograma ...O 82"
¿Con quién?
...l momento "FANTASIA"
...abiablada discoteca
...per Sound"
...ué más?
...unta - Alegría sin igual -
...tis - Amistad asegurada
...seguro - Lo esperamos
¿Por qué?
...aniversario más de la ..." capital del Ecuador
Cocina latinoamericana
...quen
Tel.- 921-4514

Artículo Periodístico Acusa a Nixon de Ordenar el Asesinato de Salvador Allende

BOSTON, Nov. 22 (UPI) — El presidente Richard Nixon y su secretario de Estado Henry Kissinger presionaron indirectamente a la CIA para que organizara el asesinato de Salvador Allende en Chile en 1970, afirmó hoy una revista.

El artículo del Atlantic Monthly de diciembre es un extracto del libro de Seymour M. Hersh "El Precio del Poder: Kissinger en la Casa Blanca de Nixon" y sostiene que el entonces director de la CIA Richard Helms fue citado por ambos y que Nixon le dió un "cheque en blanco para actuar contra Allende sin informar a nadie".

El presidente chileno fue muerto en un golpe militar tres años después, pero no se reconoció evidencia alguna sobre la participación de la Agencia Central de Inteligencia.

Helms dijo a la Comisión del Senado sobre Inteligencia en 1975 que no consideró el asesinato como parte del encargo de Nixon, pero el ex director de la CIA contó otra historia a un "asociado íntimo" conocido por Hersh.

"En una conversación posterior ... Helms hizo una descripción mucho más exacta de lo sucedido el 15 de septiembre: Nixon ordenó específicamente a la CIA que acabara con Allende", escribió Hersh.

"Helms dijo a su asociado que no tenía duda alguna sobre lo que quiso decirle Nixon". Helms fue "presionado por lo menos una vez más sobre el mismo tema por Kissinger", dijo el artículo.

La Comisión de Inteligencia informó que Nixon autorizó a la CIA que organizara un golpe militar si fuera posible para impedir la elección de Allende en octubre de 1970, pero dijo también que no pudo hallar evidencia sobre un complot de asesinato apoyado por el gobierno norteamericano.

Hersh dijo haber entrevistado también a agentes de la CIA que jugaron papeles directos en una intensa campaña contra Allende a fines de 1970 y haber obtenido papeles ultrasecretos que la CIA no entregó a la Comisión del Senado sobre Inteligencia.

Hersh cita al archivista Charles E. Radford, quien manejaba documentos en la oficina del Consejo Nacional de Seguridad, señalando que éste se sorprendió cuando descubrió en 1970 un documento de la Casa Blanca que proponía diversos modos de asesinar a Allende.

El documento "trataba los modos de hacerlo", dijo Radford, según Hersh. "O tenemos a alguien allí para hacerlo, o lo hacemos nosotros mismos ... No lo olvidé porque por primera vez en mi vida comprendí que mi gobierno participaba activamente en la planificación del asesinato de personas", agregó Radford.

El artículo dice que Helms ordenó a cuatro agentes veteranos de la CIA que fueran a Chile entre el 15 de septiembre y el 24 de octubre de 1970, el día en que el congreso chileno confirmó la elección de Allende.

Los agentes, conocidos como "falsos azotadores", debían hacer contactos con miembros del ejército chileno conocidos por su ansia de lanzar un golpe, sotiene el artículo.

El coronel Paul C. Wimert Jr., agregado militar norteamericano en Chile, dijo a Hersh que "se imaginó que los agentes habían sido enviados a Santiago para organizar la muerte de Allende. Para qué más podían estar allí?".

Manifestó que el asesinato de Allende era "siempre algo que todos esperábamos. Hubiera sido una solución ideal".

Rescatan al Secuestrado Sobrino del Presidente de Guatemala

GUATEMALA, Nov. 23 (UPI) — Fuerzas del gobierno guatemalteco rescataron al secuestrado sobrino del presidente de un "escondite subterráneo", matando a dos de sus secuestradores y capturando a los otros, dijeron funcionarios.

Jorge Mario Ríos, sobrino del presidente del gobierno militar, general Efraín Ríos Montt, fue liberado ayer después que fuerzas del gobierno localizaron un escondite guerrillero utilizado por el "Grupo Cristiano Contra la Represión", dijo un comunicado del Gobierno.

Miembros del anteriormente desconocido grupo guerrillero secuestraron el 13 de octubre a Ríos, de 20 años y lo mantuvieron "en un escondite subterráneo estrecho sin ventilación adecuada y sin condiciones mínimas de comodidad en una casa situada en la colonia Montserrat", de la ciudad, dijo el comunicado.

El Ministro del Interior, Ricardo Méndez, hizo el anuncio del rescate, pero se negó a revelar más detalles. Sin embargo, un vocero oficial dijo que fuerzas de seguridad mataron a dos de los secuestradores durante una batalla a tiros a principios de la mañana.

"A sabiendas de que estaban rodeados y no podían escapar (los secuestradores) optaron por rendirse a las fuerzas del orden", indicó el comunicado sin mencionar los muertos ni el número de personas arrestadas.

Las fuerzas gubernamentales también hallaron "armas de diverso calibre, mapas, documentos de operaciones, municiones, medicinas y alimentos" en la casa situada en un suburbio del sudoeste de la ciudad.

Originalmente los secuestradores le exigieron al gobierno la libertad de la ciudadana nicaraguense Iliana Rosario Solares —detenida, según adujeron, el 25 de agosto— y pusieran fin a los amplios registros de miembros de seguridad de hogares y vehículos.

Pero el gobierno militar de Guatemala se negó a negociar. Entre tanto, la señorita Rosales apareció más tarde en Cuba y fue escuchada el 13 de noviembre al hablar por Radio Habana.

Ríos, estudiante de medicina, fue el segundo familiar de un funcionario del gobierno en ser secuestrado este año.

A principios de año, un grupo guerrillero secuestró a Ricardo Méndez, hijo del ministro del Interior, y lo dejó en libertad cuando medios nacionales e internacionales publicaron un comunicado de los rebeldes.

INCOME TAX
PASAJES ESPECIALES
Todo lo relacionado a Income Tax, preparación, cartas de cobro, apelaciones, Auditoría, representación.
Diríjase a la oficina más experta:
AEROTAX Consulting Service
DOCUMENTOS LEGALES • PODERES • VISAS • CARTA DE INVITACION
Consulte a: LUIS ALCIVAR
398 BLOOR ST. W. SUITE 4 TORONTO M5S 1X4
TEL.: 926-1765

Marjuly LIBRERIA LATINA
La mejor selección de libros en español.
Entre ellos, los recién recibidos:
¡Recién recibidas!
Amplia selección de tarjetas de Navidad en español.

Ya tenemos en venta Villancicos de Navidad.
Turrones "El Almendro", Sidra, Pan de Pascua, Chorizo español.
Ultimas novedades en libros y discos.

Regale libros para Navidad y hará un regalo inolvidable.
Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España.
Comestibles, alfajores, empanadas.
596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280

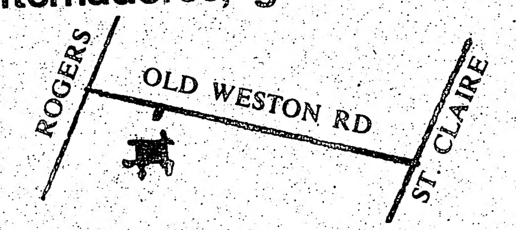
CAFE MARINERO
"LE MARNIER CAFE"

y el Tío JORGE piloteando la cocina mismo LIMA"
Su restaurante latino. Especializado en comida latinoamericana
MENU Ceviche de mariscos • Chupe de mariscos • Ensalada marinera • Caucau • Lomo saltado • Parihuela • Papa rellena • Chuletas encebolladas • Fritada con mote y tortilla de papa.
Y ahora El Marinero introduce el tradicional desayuno peruano: Chicharrones con camote frito y su cafecito con leche "Mismo Lima".
Todos los sábados y domingos desde las 8 A.M. hasta las 11.30 A.M.
Somos los primeros en ofrecer servicio a domicilio o para llevar.
VISITENOS EN EL 807 BLOOR ST. W.
(frente al Parque de Christie)
PARA RESERVACIONES LLAME AL 533-6481
Aceptamos comensales

El Popular, Miércoles 24 de Nov
CH
Invita
GRAN
SA
DE
con la a
y al
en nuestra
658
Lo esperamos y
DE
CABALLEROS $
GLOBE
Reparación
También se repara
arranque, etc.
LUNES A VIE
102 TURBIN
Ba
Todos los
desde el m
Disfrute
presentac
lindas y ex
bailari
Baile todas
ENTRAD

CHILE LINDO
Invita a Ud. y familia al
GRAN BAILE DE LA AMISTAD
SABADO 27 DE NOVIEMBRE
con la animación de música y alegría del grupo "FANTASIA"
en nuestra sede social ubicada en
658 1/2 Old Weston Rd.
Lo esperamos y podrá disfrutar de una amena noche.
DE 7.00 P.M. a 2 A.M.
CABALLEROS $ 4.00 DAMAS Y JOVENES: $ 3.00

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo.
También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc.



LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M. VICTOR YANQUI
102 TURBINE DR. UNIT 5 TELEFONO 746-2546

¿Cuáles son los Puntos Claves de la Concertación en Argentina?

Por JESE F. TALAVERA

BUENOS AIRES, Nov. 23 (UPI) — La concertación ofrecida por el gobierno y rechazada por los politicos contempla un acuerdo sobre 15 o más temas, pero las opiniones varían en cuanto a la importancia de cada uno de ellos.

El domingo, la columna política del diario La Nación sostuvo que "el único problema realmente difícil es el de la revisión de los métodos aplicados durante la lucha antisubversiva".

Algunos comentaristas piensan, por el contrario, que esa cuestión es menos decisiva que la inserción de las fuerzas armadas en el futuro sistema constitucional.

Según ese pensamiento, los partidos agitan el tema de los desaparecidos políticos sólo porque puede redituar dividendos electorales.

El público está sensibilizado ante los reclamos de las familias de los desaparecidos y las denuncias de grupos de derechos humanos, que hacen ascender el total de supuestas víctimas de la represión antisubversiva a unas 20.000 personas.

Los 15 puntos oficialmente sugeridos por la junta de comandantes en jefe, como base para un entendimiento entre civiles y militares, son los siguientes:

Estado de sitio; cronograma electoral; lucha antisubversiva; desaparecidos políticos; plan económico; deuda externa; obra hidroeléctrica de Yacyretá; presupuesto para 1984; régimen de asociaciones de trabajadores, ley de obras sociales; cuestión de las islas Malvinas; conflicto limítrofe con Chile; casos de corrupción oficial; estabilidad de la justicia; presencia de las fuerzas armadas en el régimen constitucional.

La mayoría de los analistas considera que bastaría con abordar cinco o seis problemas realmente importantes para la estabilidad de la república.

Liberados Periodistas que Estaban en Poder del M-19

BOGOTA, Nov. 23 (UPI) — El periodista Juan Guillermo Ríos fue liberado hoy en Quito, tras su entrevista con el máximo jefe del grupo guerrillero M-19, Jaime Batemán Cayón, quien le entregó un documento en el que los rebeldes fijan la posición frente a la Ley de Amnistía sancionada por el gobierno el viernes.

Con el periodista estaba el camarógrafo de televisión, Julio Cristo Sánchez. Ambos recibieron el documento en el que el M-19 rechaza los términos de la amnistía y las condiciones reinantes para acogerse al perdón ofrecido por el gobierno.

Ríos dijo que el M-19 planteó una "tregua de seis meses" para determinar en ese tiempo si las condiciones y las garantías son verdaderas para entrar en proceso de negociación por la paz.

Este es el segundo grupo que rechaza la amnistía en las últimas 24 horas, cinco días después de haber sido promulgada.

Ayer lo hizo las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, de orientación comunista, que tiene su centro principal de operaciones en el sector rural y considerada la más fuerte de todas las agrupaciones guerrilleras.

Ríos afirmó que durante su cautiverio estuvo en Medellín, la segunda ciudad más importante del país y posteriormente viajó a Panamá donde hizo otros contactos que sirvieron para trasladarse hasta el Putumayo, una región selvática colombiana.

El Putumayo, situado muy cerca de la frontera con el Ecuador, se encuentra controlada por las tropas que tratan de evitar nuevos hechos violentos.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

El Salvador: Ejército Afirma que 330 Rebeldes Fueron Muertos o Heridos en Reciente Ofensiva

Por RAUL BELTRHAN

SAN SALVADOR, Nov. 23 (UPI) — Contradiciendo cifras de los rebeldes, oficiales del ejército salvadoreño dijeron que la reciente ofensiva de seis semanas de duración de los insurgentes dejó un saldo de más de 430 bajas en total, incluyendo 330 de parte de los rebeldes.

Por otra parte, en audaz ataque, mujeres guerrilleras mataron ayer a cuatro soldados del gobierno cuando una de ellas lanzó una granada de mano contra un puesto de avanzada del ejército en el norteño suburbio Cuscatancingo de la capital.

Oficiales del ejército dijeron que cuatro soldados que custodiaban el edificio murieron debido a los fragmentos de la granada. Las mujeres, vestidas de civil, escaparon en su vehículo después del ataque.

Tropas del ejército mataron o hirieron a 330 guerrilleros, la mayoría de ellos en el oriental departamento de Morazán donde los rebeldes se apoderaron de 10 aldeas tras lanzar su última ofensiva el 10 de octubre, dijeron voceros militares.

Los voceros dijeron que en el combate las fuerzas del gobierno sufrieron 105 bajas, principalmente en los departamentos de San Miguel y Chalatenango.

Guerrilleros izquierdistas aseguraron el domingo que habían ocasionado 780 bajas en combates a tropas salvadoreñas y matado o herido a unos 20 soldados hondureños quienes presuntamente habrían efectuado incursiones.

Bassels
TAVERNA RESTAURANTE
Todos los días desde el mediodía.
Disfrute de la presentación de lindas y exóticas bailarinas.
Baile todas las noches

Foto Claudio Titichoca. El Popular

ENTRADA COMPLETAMENTE GRATIS toda la noche
38 RIVALDA RD.
(entre Weston Rd. y la 400 al norte de Sheppard Ave.)
Venga y admire nuestras chicas

PROXIMAMENTE
JOYERIA
MINI SHOP
Abre sus puertas al público.
Fabricamos toda clase de joyas en oro de 18 y 14 kilates. Braceletes lomo de corvina, anillos en diamantes, diseños y reparaciones en general. Con grandes facilidades de pago.
CONSULTE AL SR. CESAR JARA
TELEFONO 743-0657

Gráficas de la Inauguración del Segundo Campeonato Infantil Copa "El Popular"

Fotos: CLAUDIO TITICHOCA

Chile Lindo ganador del equipo mejor uniformado.

Uruguay y sus cheerleaders hicieron su show propio.

Barrabases uno de los grandes participantes del año anterior.

Carlita Soto, del Chile 79, Reina 1982

Estrella el equipo de campeones (dos títulos logró el año pasado).

Chile 79

El pequeño pero gran deportista.

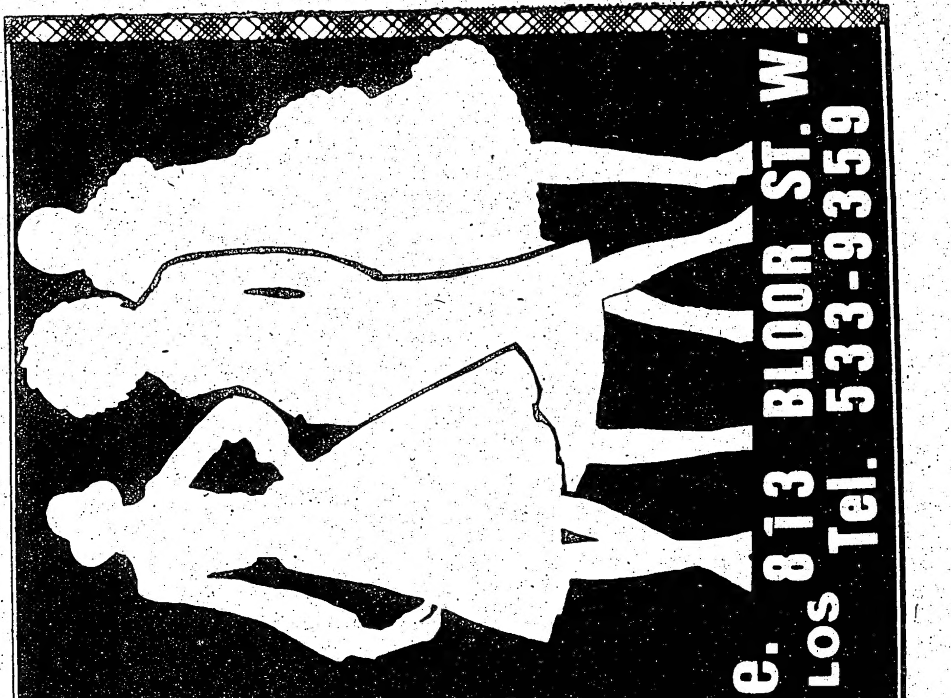
La inauguración de este segundo campeonato infantil fue un evento muy especial para los niños en general, quienes podrán tener la oportunidad de practicar un deporte sano.

Felicitaciones a los organizadores, clubes participantes y sobre todo a los padres de los pequeños quienes orgullosamente presenciaron el espectáculo.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678
su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y18 kilates a precios de fabrica. Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales. Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.
660½ BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

VIAJES
MORENO
TRAVEL MARKETING LTD.

Tenemos las Tarifas más económicas a Latinoamérica.
Transporte gratuito al aeropuerto dentro de la ciudad.
Personal profesional de habla hispana.
ANGELES: su agente latina
¡CONSULTENOS!
12 SHEPPARD ST., # 400, TORONTO, ONT. M5H 3A1 CANADA
TELEX NO. 06-219771 TELEPHONE (416) 862-1721



¡HOY! MIERCOLES 24
GRAN DESFILE DE MODELOS
Seis lindas chicas luciendo los últimos estilos en ropa Lingerie.
Además reaparición de la nueva Charanga "MASACOTE"
MAÑANA JUEVES
El Show Tanguero de Toronto con los valores de la música rioplatense.
VIERNES Gran homenaje al Dínamo Latino
EL YOYO A LA VANGUARDIA DE LOS SHOWS LATINOS EN TORONTO
813 BLOOR ST. W.
Tel. 533-9359

el po

El presidente de Independ... tos previos a recibir la C... un miembro del club ac...

Hace cerca de un año y medio apareció un equipo llamado Independiente de América, en su plantel mayor estaba integrado por jugadores veteranos y competían en torneos de esta categoría.

Con el transcurso del tiempo, jugadores en actividad de algunos clubes de las ligas hispana se incorporaron en el Independiente de América llegando a tener una decorosa actuación en e...

LOS
Nuevos diseño

—El auto americano vendido en los últ... 4 años
—Chevrolet Chevette Diesel de 4 puerta
—Económico, 5 velocidades y "overdrive"
—Protección de fáb... contra la corrosió...
desde $ 5.800.
—Más de 1...
—Fácil finan... con el Ba...
—Descuent... 2.000.°° e...
CASTEL I...
Su agente...
Nosotros ...
1785 ST. C...

"El Popular"

ropio.

Seis lindas chicas luciendo los últimos estilos en ropa Lingerie.
Además reaparición de la nueva Charanga "MASACOTE"
MAÑANA JUEVES
El Show Tanguero de Toronto con los valores de la música rioplatense.
VIERNES Gran homenaje al Dínamo Latino
EL YOYO A LA VANGUARDIA DE LOS SHOWS LATINOS EN TORONTO
813 BLOOR ST. W.
Tel. 533-9359

el popular Suplemento Deportivo

Club Independiente se Afiliará a una Liga Hispana

El presidente de Independiente de América, Walter Medina (derecha) momentos previos a recibir la Copa "Directorio Hispano", de Daniel Morano (centro), un miembro del club acompaña la gráfica.

Hace cerca de un año y medio apareció un equipo llamado Independiente de América, en su plantel mayor estaba integrado por jugadores veteranos y competian en torneos de esta categoria.

Con el transcurso del tiempo, jugadores en actividad de algunos clubes de las ligas hispana se incorporaron en el Independiente de América, llegando a tener una decorosa actuación en el torneo Copa "El Emigrante".

Sus dirigentes tienen en proyecto en el futuro, hacer de Independiente, una verdadera institución, y afiliarla a una de las tres ligas existentes. El Sr. Walter Medina, presidente y organizador de Independiente de América, nos brindó algo más sobre la entidad conocida como los "Diablos Rojos", por su uniforme.

Sr. Medina, ¿desde cuándo están en actividades?

"Hace dos años, un grupo de amigos amantes del deporte decidimos conformar un equipo con fines recreativos, al comienzo fue de personas mayores de 30 años, ahora se han unido a nosotros numerosos jóvenes. Estamos contemplandola idea de formar dos planteles, ante este hecho sorpresivo de crecimiento del equipo".

¿Informenos algo de la trayectoria futbolística?

"En la categoría de veteranos, ampliamente satisfactoria: salimos campeones de la Copa Golazo" en 1981. En el presente año, intervenimos en el torneo de veteranos Copa El Popular, organizado pro el Sr. Rifici, pero lamentablemente no finalizó por razones conocidas (batallas campales, falta de garantías), etc. Independiente iba de puntero, cuando el certamen fue suspendido definitivamente. También participamos en el evento "Toronto Fiesta"; otra intervención la desarrollamos en el torneo Copa "El Emigrante", la última en el cuadrangular Copa "Directorio Hispano" en donde obtuvimos el segundo puesto".

¿Tienen planeado afiliarse a alguna liga hispana?

"Si, aunque no sabemos a cuál de las ligas nos vamos a afiliar".

¿Quiénes lo acompañan en la directiva?

"Contamos con los señores Arévalo, vicepresidente; y Navarro, tesorero".

¿Solamente es fútbol, las actividades del club?

"Nosotros no hemos formado esta entidad con fines lucrativos, contamos además del deporte, con actividades sociales, fiestas, comidas, picnics, todos los gastos que ocasionan estas celebraciones son cubiertas con los socios y amigos del club".

Remigio Vásquez elegido el Mejor Jugador de LEFA

El joven defensa ecuatoriano Remigio Vásquez, del Club Guayaquil fue elegido como el mejor jugador de la octava temporada del torneo de la Liga Ecuatoriana de Fútbol Amateur "LEFA". Esta designación fue hecha por los señores de la directiva de esta liga. La premiación a Remigio Vásquez,clubes y dirigentes de LEFA tuvo lugar el sábado recién pasado en la discoteca El Diplomático que contó con gran número de asistentes.

El Club Christie, campeón, Guayaquil, vicecampeón; Selección Colombia y Rio Amazonas, tercero y cuarto puesto respectivamente se les otorgaron los trofeos de acuerdo a sus colocaciones en las posiciones finales del torneo.

El Club Victoria de Chile, por su lado acaparó el trofeo al campeón de la rueda de consuelo. El galardón al club mejor disciplinado fue para Europa. Eddie Bonilla, del Guatemala recibió el trofeo al jugador más disciplinado. Victor Rubio, fue catalogado por los encargados de designar los premios, como el mejor entrenador de LEFA 1982, mientras el señor José Fernández del Club Español y Jaime Duarte del CLub Quetzal fueron elegidos como los mejores dirigentes de la liga. Alberto Concha, de Selección Colombia, ganó el trofeo al goleador del certamen.

Finalizada la entrega de galardones, los concurrentes se divirtieron bailando bajo la alegre atmósfera que ofrece la discoteca El Diplomático. Ningún representante del club Guayaquil, estuvo presente en la fiesta, según se supo por estar en desacuerdo con la designación de algunos de los premiados.

MTSA Suspende a la Liga Latinoamericana y sus Directivos

Suplemento Deportivo El Popular se hizo presente en las oficinas de la Metro Toronto Soccer Association para conocer el veredicto realacionado con los problemas que afronta la Liga Latinoamericana de fútbol luego de una extensa reunión donde se encontraban presentes 7 miembros de la MTSA.

Bill Spiers, presidente, franco Priano, vicepresidente, Peter Miele, secretario, Francisco Espinoza, tesorero, Carlos Milessa secretario ejecutivo y los directores Silvana Ferrara y Juan Vinueza. Presente además estaban las partes afectadas, Sres. Pedro Maurelli, Alirio Rengifo, Carlos Gutiérrez. La decisión fue leida por el presidente Sr. Spiers, en palabras textuales:

"Hemos llegado a una decisión y ahora paso a leerla a Uds. La Liga Latinoamericana de Fútbol, sus directivos, clubes y directivos están suspendidos hasta que todas sus deudas hayan sido pagadas, especificamente las deudas con la M.T.S.A. y el Lamport Stadium.

La segunda decisión: "El Sr. Pedro Maurelli será suspendido por un año a contar de hoy, por no reconocer a la M.T.S.A. y por no seguir sus instrucciones en particular a lo concerniente con el problema de la suspensión de los señores Rengifo y hermanos Gutiérrez.

Al mismo tiempo mencionó que el Sr. Maurelli tiene el derecho de apelación a esta decisión ante la Ontario SOccer Association.

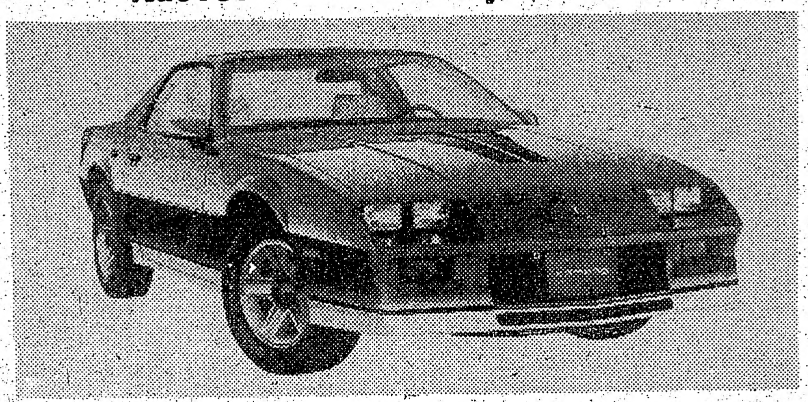
Confirmaremos esta decisión por escrito. Ud. tendrá cinco dias desde la fecha que reciba esta decisión para apelar a la Ontario Soccer Association.

Al preguntar a los miembros de la M.T.S.A. quienes serán los responsables de los pagos, el presidente manifestó, es difícil decir quienes estarán a cargo, porque todos están suspendidos, sin embargo con la exclusión del Sr. Pedro Maurelli los directivt restantes pueden estar al frente, pagar las deudas para que la suspensión sea levantada.

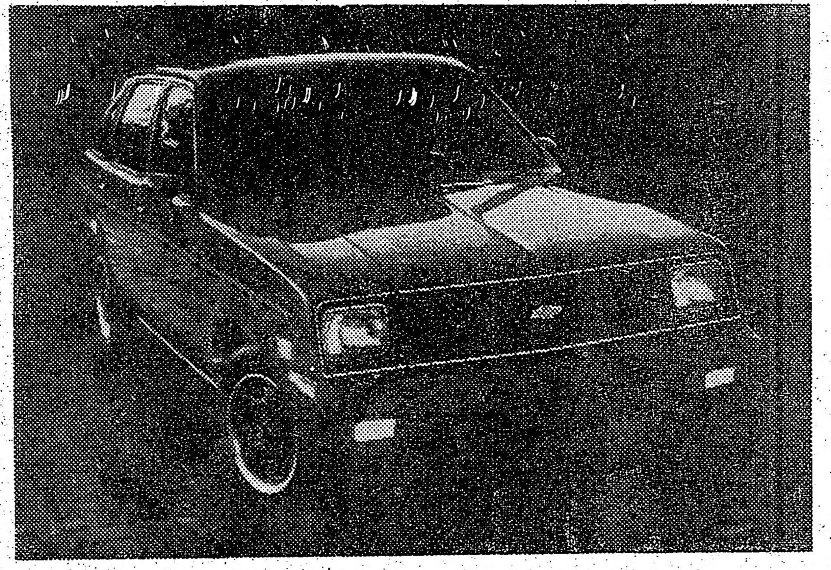
Al final de la reunión, Suplemento Deportivo quiso conocer las reacciones de las partes afectadas.

El Sr. Maurelli no tuvo comentarios y los señores Alirio Rengifo y Gutiérrez se mostraron muy complacidos con el fallo. "Los esperabamos" dijeron y agregaron "ahora debemos llamar a una reunión lo antes posible, explicar en detalle los problemas que afectan a nuestra liga y buscar la resolución al problema.

West York
CHEV. OLDS
LOS AUTOS DEL AÑO 83...
Nuevos diseños • Mejores resultados • Economía y durabilidad.



—Encendido electrónico
—Fuel inyección.
—Sofisticados sistemas estereos
—Modelos aerodinámicos
desde $ 9.500.⁰⁰



—El auto americano más vendido en los últimos 4 años
—Chevrolet Chevette Diesel de 4 puertas
—Económico. 5 velocidades y "overdrive"
—Protección de fábrica contra la corrosión.
desde $ 5.800.⁰⁰

—Más de 100 autos usados en perfectas condiciones.
—Fácil financiación directamente de la General Motors o con el Banco si Ud. lo prefiere.
—Descuentos en los modelos del año 82 hasta de $ 2.000.⁰⁰ en cada auto.

CASTEL INFANTE
Su agente latino

GARRY SLEEP
Gerente de leasing

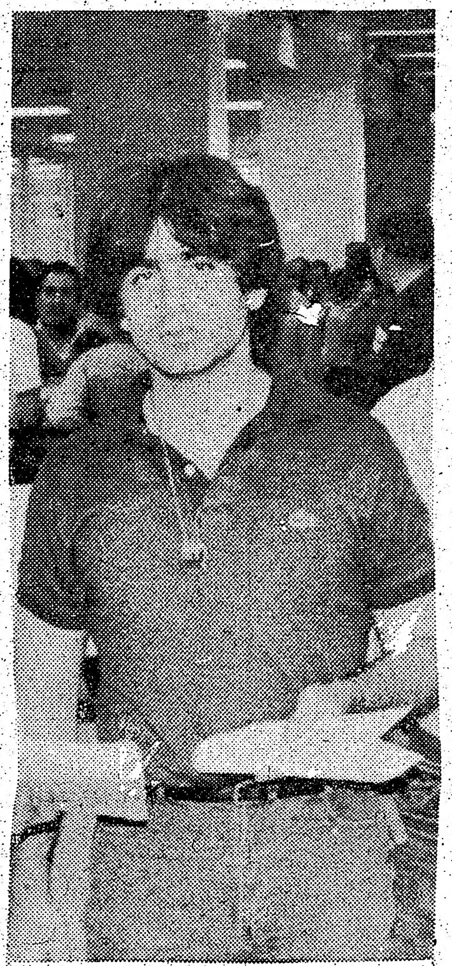
Nosotros le hacemos su "LEASE" con autos G.M.
1785 ST. CLAIR AVE W. TORONTO ONTARIO
TEL. 656-1200.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

sweet milk
sweet milk products inc.
FABRICACION Y VENTA DE:
• SANDWICHES DE MIGA
• SERVICIO DE LUNCH • MASAS SECAS.
• DULCE DE LECHE (AREQUIPE-MANJAR)
• MASAS • TORTAS • FACTURAS
• PAN DULCE • BOMBONES
14-595 Mackenzie Ave. Ajax - Ontario
Tel. (416) 686-2073

El Dínamo Latino Busca Renovarse

por CONE



En la gráfica Sam Gallucci uno de los fundadores del único equipo profesional latino en Toronto, el "Dínamo Latino".

Silenciosamente el Dínamo Latino prepara para el próximo año, una colosal campaña para hacer frente a su segundo año de participación en la National Soccer League. Día tras día, sus ágiles dirigentes se mueven con entusiasmo para conformar un nuevo equipo que nos represente con éxito y evitar que se repita —como nos señaló su manager— caer en errores que son propios de un cuadro novicio en el ámbito profesional canadiense.

Sa Gallucci, gerente del Dínamo Latino nos recibió en las oficinas de la Agencia Sundial Travel de la cual es propietario y con la amabilidad que les es característica a los argentinos aceptó someterse con mucha cordialidad a una entrevista, para que la comunidad conozca un poco más de las actividades que se proyectan hacia el futuro.

¿Señor Galluci ¿Qué experiencias les dejó este primer año en la N.S.L.?

"La experiencia que nos dejó fue aprender para el próximo año. El estado financiero, la experiencia de los jugadores, el profesionalismo y la armonía que debe existir entre jugador y dirigente. La verdad, es que cometiendo errores se aprende".

¿Cuáles son los planes del Dínamo para la próxima temporada?

"Bueno, si Dios quiere posiblemente en enero del 83 se va a hacer fútbol de salón (indoor soccer) de la National Soccer League. Es probable que estén los ocho cuadros más grandes, entre los que se cuenta al Toronto Italia, Panhellenic Olympic's, el Hamilton, los portugueses, el St. Catharines, el Toronto Falcon y el Dínamo Latino.

Después de esta competnecia el Dínamo se abocará a un trabajo duro de pretemporada ya que para el año 1983 queremos demostrarle a la gente que nos honró con su presencia en los estadios, que deseamos hacer un equipo competitivo y superar la campaña recién pasada".

¿Nuevas contrataciones? —consultamos.

"En este momento. nuestro tesorero, Sr. Manuel Ceballos se encuentra en Perú gestionando la posible contratación de dos jugadores de talla internacional que será una sorpresa. Por otra parte yo viajaré a Sudamérica este mes donde visitará Chile, Argentina y Uruguay, donde pienso adquirir nuevos jugadores para traerlos a Toronto.

¿Cuál será el técnico para el próximo año?

"Temporalmente por ahora el técnico es Pedro Kozak. También hemos hablado con Julio Meléndez y otro técnico conocido internacionalmente, pero por el momento tenemos confianza en Pedro Kozak".

En lo social ¿qué planes tiene el Dínamo para acercarse más a la comunidad latina?

"Bueno, nosotros entramos en la copa "El Emigrante" justamente para estar más junto a la comunidad. Siempre cuando hay que hacer donaciones nosotros colaboramos con gusto y en general siempre estaremos a disposición de toda la comunidad".

Porqué el Dínamo no tiene un registro de socios, como todos los equipos profesionales?

"Creo que en eso vamos a trabajar en el 83. Si eso no se hizo antes fue por falta de tiempo. Parece mentira, nosotros necesitábamos mucha gente. En este momento somos muy pocos y hay muchas cosas por hacer. Si hay personas dentro de la comunidad interesadas en ayudarnos ya sea en lo social o con ideas en lo deportivo, por favor escriban o llámenme por teléfono que las puertas están siempre abiertas".

¿Cómo se financia el Dínamo, si carece de socios contribuyentes?

"De los bolsillos nuestros" —sonríe— pero también obtuvimos ayuda de algunas empresas como la Molson, la compañia Aerolíneas Argentinas y de personas como Alex, Manuel y yo, o sea, de gente privada".

Al término de la temporada ¿cómo fue el balance económico del Dínamo?

"Hablando de dinero, se perdió plata. Pero no importa, el dinero no lo hace todo, lo importante es que terminamos el año con armonía y las diferencias que surgieron en el campeonato "Copa El Emigrante" donde el Dínamo se enfrentó a sus propios jugadores que en esa oportunidad representaban a su país, se superaron como se suponía, en el asado de despedida que el Dínamo le ofreció a los jugadores.

¿Hay algunos jugadores que aún se quejan de que el Dínamo les debe dinero. ¿A qué se debe este retraso en pagarles?

"Es una pregunta bastante conflictiva para mí, te digo, jugar al fútbol en un nivel que nosotros estábamos es ganar algo. O se gana el premio que es dinero, o la Copa que es de metal, pero el Dínamo Latino no ganó nada. Verdaderamente cuando alguien juega "para alguien", se tiene que jugar la camiseta, no porque se es del Chile 79, o de la Asociación Argentina o de la Ponderosa, es el Dínamo el que le pagaba. Nosotros les teníamos un seguro a los jugadores y con este seguro se iban a atender si algo les pasaba. No con otro seguro de otros cuadros u otras ligas. Estamos un poquito molesto con esto, pero al jugador lo que se le prometió se le dió y si algo se les debe se les va a cancelar. Pero los jugadores también saben que si aún no perciben dinero es porque están multados por no ir a las prácticas y por no asistir a partidos o llegar atrasados. Eso ocurre cuando se es profesional".

Existe alguna idea de trabajar con divisiones inferiores el próximo año?

"Sí, ya estamos trabajando en esto. Vamos a tener el próximo año un equipo de menores de 21 años, y posiblemente otro, menores de 18 años".

¿Dentro de la comunidad se ha hablado de la creación de una nueva Liga Profesional en el Canadá? ¿Qué sabe el Dínamo de esto?

"Anoche, precisamente estuve hablando con el presidente de la N.S.L., señor Piccinini, y me dijo que eso no era verdad, pues el dinero que se necesita no son 10 mil ni 100 mil dólares, para eso se requieren millones de dólares, y con la experiencia que se ha vivido en los EE.UU., donde se empezó con 24 equipos y quedan 12, contando a los tres equipos canadienses, es algo que no se puede perder de vista. La única liga profesional que existe hoy en Canadá es la National Soccer League y nada más. Pero sí, hay otra idea, este mes viaja a Regina, USA el señor Picinini, donde participará en un mitin para concretar una competencia regional o provincial con los campeones y vicecampeones de Ontario, Quebec, Vancouver y otras provincias. Las finales se jugarán en Toronto y Regina USA y el premio creo que es bastante grande.

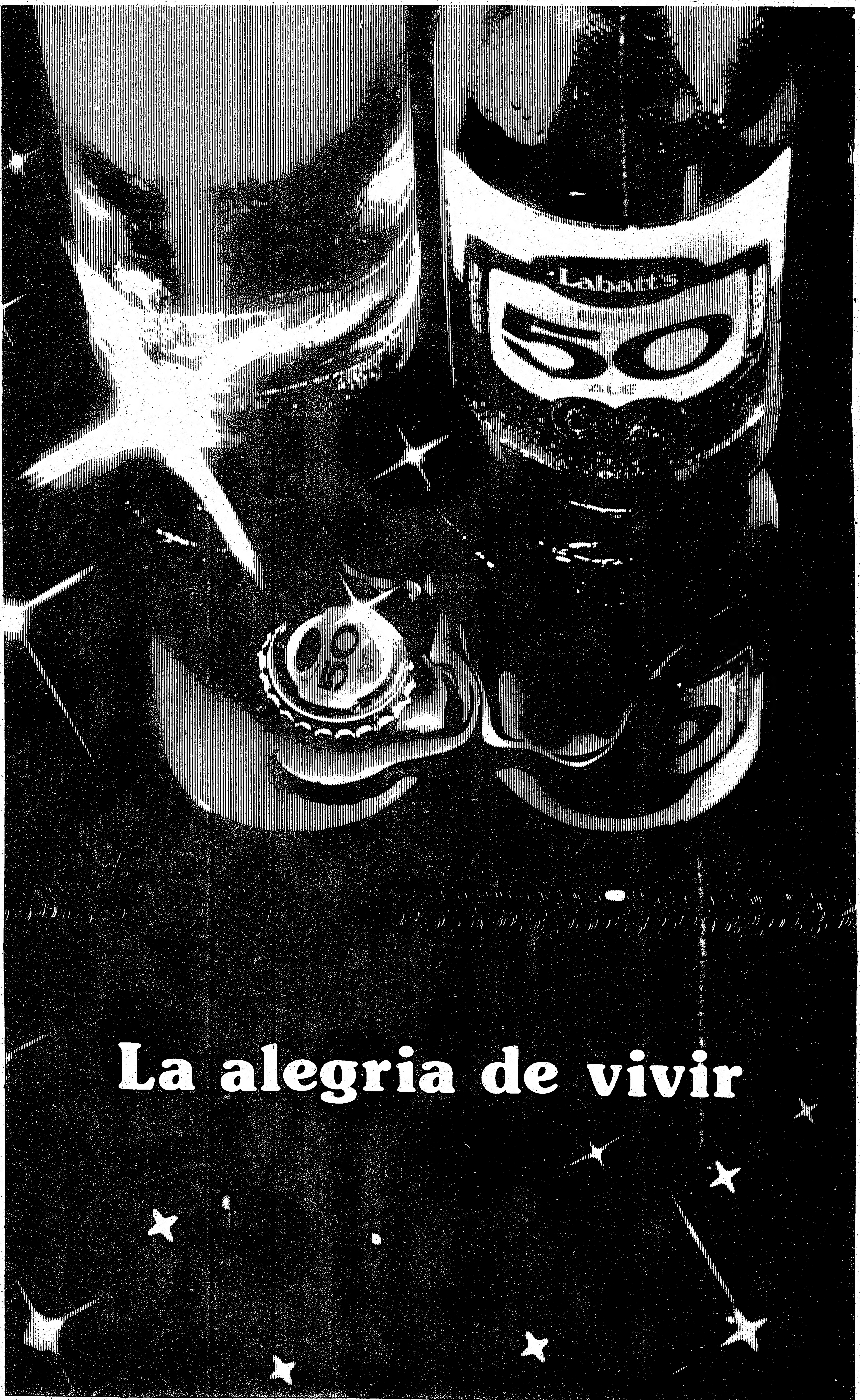
Con la misma cordialidad con que nos recibe el señor Galluci se despide agregando: "Quiero agradecer de corazón de mi parte y de todos los directivos del Dínamo a toda la gente que nos siguió tanto en Toronto, London y Detroit donde en esta última ciudad fueron más de 250 personas, gracias por vuestro apoyo, gracias porque supieron valorar un esfuerzo nuestro y de los muchachos. Eso nos compromete para el próximo año. Gracias a todos".

Popular Portuguese Jewellery

Oferta especial por Christmas:
40% de descuento por relojes y diamantes.
Reparamos oro y relojes

MANUEL GONÇALVEZ, Propietario

1414 DUNDAS ST. W. TEL. 531-8306



"PALO UNO"

BOWLING x AMERICO

El domingo pasado, en su sede, Brunsick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la décima fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

La Mendocina Meat	5	Ricky's Shell	2
Diario El Popular	2	El Edén Ecuatoriano	5
Tarogato Restaurant	2	Librería Marjuly	0
Casa Hispana	7	Eduardo's Jewellery	2
Port Credit Bakery	5	Diario Clarín	4
Rocco Auto Body	3	C. del Baby Beef	5
A. Avella Insurance	2	Bowl Planners	7
El Camino	0		

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate un punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos incluido el hándicap (empate 1/2 punto). De esta manera el mejor résultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

EQUIPOS	PJ	Pt. G.	Pt.P.	T.P.S.	Pts.
1.º Rocco Auto Body (3)	10	51	19	15953	51
2.º Bowl Planners (15)	10	43	27	16423	43
3.º Casa del Baby Beef (6)	10	37	33	16893	37
4.º Diario El Popular (10)	10	37	33	16527	37
5.º El Edén Ecuatoriano (8)	10	36	34	17458	36
6.º Tarogato Restaurant (3)	10	36	34	17349	36
7.º La Mendocina Meats (12)	10	35	35	17414	35
8.º Sundial Travel (5)	10	34.5	35.5	16782	34.1
9.º Port Credit Bakery (14)	10	34	36	15427	34
10.º Ricky's Shell (1)	10	33	37	16073	33
11.º A. Avella Insurance (11)	10	33	37	15559	33
12.º Diario Clarín (16)	10	33	37	15334	33
13.º Casa Hispana (2)	10	33	37	15226	33
14.º Librería Marjuly (4)	10	31	39	15078	31
15.º Eduardo's Jewellery (9)	10	28	42	16449	28
16.º El Camino (7)	10	25.5	44.5	15604	25.5

MEJOR SINGLE FLAT

VARONES		MUJERES	
Carlos Marín	256	Mercy Le Blanc	181
Alfredo Zabalet	244	Silvia Ranea	180
Edmundo Pereyra	243	Alicia Rubulotta	179

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES		MUJERES	
Carlos Marín	647	Cathy Scott	501
Alfredo Zabalet	632	Mercy Le Blanc	464
Miguel Saullé	615	Doll Denouden	460

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

VARONES		MUJERES	
Carlos Marín	297	Alicia Rubulotta	256
Edmundo Pereyra	178	María T. Balboa	249
Darío Gómez	265	Silvia Ranea	248

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

VARONES		MUJERES	
Carlos Marín	770	Dora Uribe	671
Lorenzo Terrazzino	694	María L. Córdoba	662
Edmundo Pereyra	693	Pepita Mercanzini	654

MEJORES PROMEDIO INDIVIDUALES

VARONES		MUJERES	
Alfredo Zabalet	190	Cathy Scott	148
George Rodrigues	181	Mercy Le Blanc	138
Daniel Scott	180	Ylda López	138
Adrián Rubulotta	175	Dolly Denouden	132
Paul Smith	172	Silvia Pompilli	129
Lorenzo Terrazzino	170	Teresa Saulle	127
Steve Denouden	170	Silvia Ranea	122
Américo Scheftsik	169	Petrona Torres	121
Carlos Marín	168	Alicia Rubulotta	121
Edmundo Pereyra	168	M. del C. Sánchez	120
Miguel Saulle	163	M. Teresa Balboa	118
Perry Penney	163	Dora Uribe	117

En el sorteo semanal el "Strike Jackpot" de $ 20 fue ganado por Carlos Marín, el domingo será por $ 20.

Lorenzo Terrazzino ganó un cajón de gaseosa "Popular" y Edgar Saavedra un ejemplar de la "History of the G.T.T.P.B.A.".

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR BEBIDAS "POPULAR"

DORA URIBE

Al obtener 98 palos sobre su promedio en tres líneas sin hándicap.

PROXIMA FECHA

Línea número: 19-20, 21-22, 23-24, 25-26, 27-28, 29-30, 31-32, 33-34.

Equipo número: 11-10, 13-2, 16-4, 5-15, 7-3, 8-6, 9-1, 14-12.

Palo uno felicita al jugador Adrián Rubulotta que el pasado miércoles en la Liga Wednesday Nite Mixed logró el mejor single flat con 275 palos y el triple flat con 628 palos.

Buen Bowling y hasta el miércoles.

Argüello Espera Enfrentarse a Pryor el Próximo Año Nuevamente

NUEVA YORK, Nov. 22 (UPI) — El boxeador nicaraguense Alexis Arguello dijo hoy que "el próximo año" espera celebrar una revancha con el campeón welter júnior de la Asociación Mundial de Boxeo, Aaron Pryor.

"Espero que muy pronto mi manager me busque, como preparación, una pelea a 10 asaltos", dijo Arguello, quien perdió frente a Pryor por nocáut técnico en el décimocuarto asalto cuando intentó el pasado 12 de noviembre ganar un cuarto título mundial.

Cuando se le preguntó si la golpiza que recibió a manos de Pryor lo llevaron a pensar en su retiro de las cuerdas o a descansar un tiempo, Arguello, quien llegó a esta ciudad para recibir el premio Rocky Marciano del Club Atlético Downton, dijo que "no, por supuesto no".

El púgil nicaraguense dijo que defenderá su título ligero del Consejo Mundial de Boxeo, pero no especificó contra quién o cuándo. Arguello es solamente uno de seis boxeadores que han ganado coronas en tres divisiones distintas.

"Es un placer estar aquí", dijo Arguello al recibir el premio en honor del único campeón del peso completo en la historia del pugilismo en retirarse invicto. "Quiero dar mis más expresivas gracias al Club Atlético Downtown y también a la hija de un gran campeón".

La última referencia fue dirigida a la hija de Marciano —Marianne—, quien se encontraba en la audiencia. Marciano murió en un accidente aéreo en 1969.

El nicaraguense de 30 años de edad se convirtió en el sexto boxeador en recibir el premio. Los otros fueron los ex campeones Carmen Basilio, Joe Walcott, Floyd Patterson, Tony Zale, Willie Pep y Billy Conn.

Estudiantes de la Plata Juega Hoy en Lima

LIMA, Nov. 23 (UPI) — El torneo internacional de fútbol, en el que participan Argentina, Paraguay y Polonia y varios equipos peruanos, se pone en marcha mañana con el primer encuentro entre Estudiantes de la Plata, líder del fútbol argentino, y el equipo nacional Universitario de Deportes.

El representativo polaco, tercero en la Campeonato Mundial de España jugará el domingo contra Alianza Lima, y dos días después rivalizará con Sporting Cristal.

La gira de la oncena polaca por America continuará después con visitas a Brasil, Chile, Colombia y Uruguay, según una fuente deportiva.

Olimpia jugará en Lima el próximo mes, aunque todavía se desconoce el nombre de sus rivales.

CARTAS A LA REDACCION

Toronto, Noviembre de 1982

Señor
Eduardo Urueña
Director del periódico
"El Popular"
Presente:

Sr. Urueña, quiero si para esto no hay inconveniente incluya la presente en una de las páginas deportivas de su prestigiosdo periódico ya que es el único medio escrito que por lo general leemos todos los hispanohablantes y es deseo personal que esto llegue a conocerse públicamente ya que va en contra de todas y cada una de las personas e instituciones que tratan de colaborar honestamente a beneficio de nuestros pueblos de origen, yo personalmente colaboro con el Club Deportivo "Quetzal" de Guatemala, equipo pequeño que trata de hacer todo de acuerdo a como los reglamento internos de la Liga a la cual pertenece especifican, en este caso voy a referirme a LEFA ya que directivos de la misma, señores Gabriel Toala y señor Bravo nos perjudicaron para con ello favorecer a los equipos a los cuales ellos pertenecen a sabiendas de que no pueden hacerlo por ser del directorio de la Liga, digo nos perjudicaron porque el día 14 de agosto de 1982, nuestro club jugó contra el Club Guatemala en octavos de final, partido que ganábamos 1 a 0 a los 13 minutos del segundo tiempo cuando el referí lo suspendió por ciertos problemas que hubieron entre dos jugadores nuestros y dos del Guatemala, vale mencionar que cuando esos problemas surgieron ingresaron a la cancha de juego tres personas de nuestro público y una de Guatemala, motivo por el cual perdimos los dos puntos, ya que LEFA por medio de ciertas personas las que representan adujeron tener un artículo en sus reglamentos internos que reza claramente que cuando el público ingresa a la cancha de juego los equipos pierden automáticamente los puntos en disputa, yo acepto lo anteriormente dicho si así se actúa con todos y cada uno de los equipos que juegan en la Liga, pero me pregunto ¿por qué estos señores que se hacen pasar por dirigentes no actuaron por medio de ese artículo en el partido Christie vs. Río Amazonas? , todas las personas que nos encontrábamos viendo dicho partido nos dimos cuenta de la cantidad de público y dirigentes que invadieron la cancha, por lo tanto me pregunto de nuevo ¿a pesar de ser reincidencia de uno de esos equipos, no existe el artículo que nos impusieron a Quetzal y Guatemala?, señores dirigentes, estoy de acuerdo en que como seres humanos tenemos derecho a cometer errores, pero no acepto ni aceptaré nunca que jueguen con equipos que lo único que piden es que los reglamentos se respeten y se apliquen a todos por igual sin tratar de favorecer a unos y perjudicar a otros. Antes de terminar con la presente quiereo dejar en claro los siguientes puntos, que para mí son de mucha importancia:

Primero: No tengo absolutamente nada en contra de los equipos que pongo como ejemplo.

Segundo: No siento remordimiento en contra del señor Cristóbal Gómez, presidente de LEFA, ya que actuó de acuerdo a todas las mentiras que le metieron en la cabeza las personas que estuvieron como veedores en el partido Quetzal-Guatemala, pues él se encontraba de vacaciones.

Tercero: El Club Deportivo Quetzal es ajeno a esta carta, ya que es personal.

Cuarto: Esto lo hago con la intención de que los equipos que ingresen a LEFA el próximo año sepan escoger a los dirigentes que ellos crean capacitados y honestos para dirigir a la Liga y que apliquen los reglamentos a todos de la misma forma

Sr. Urueña, perdone que le haya robado tiempo y espacio a Ud. y periódico respectivamente, pero es necesario que antes de unificar nuestro fútbol actuemos honestamente ya que como se sabe al estar unificados actuarán equipos de diferentes nacionalidades, y por lo tanto se tiene que trabajar para sacar adelante el fútbol hispano en general y no el de cierto país.

Atentamente,
Jorge Duarte
Socio honorario del Club Quetzal

Para sus viajes Ud. a Para sus viajes Ud. también prefiera a su agente de viajes latinoamericano:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES

347 COLLEGE ST. y Augusta
(esquina) Oficina 303,
Edificio Augusta Medical Centre

968-9060 • 968-9108

VISAS • PASAPORTES • PODERES
• CARTAS DE INVITACION • ETC.

Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

CALENDARIO DE JUEGOS DEL CAMPEONATO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

SABADO 27 DE NOVIEMBRE 1982

11.15 A.M. Uruguay vs. Chile Lindo Tercera Inf.
11.35 A.M. Barrabases vs. Chile 79 Segunda Inf.
12.10 P.M. Uruguay vs. Chile Lindo Primera Inf.
12.45 P.M. Barrabases vs. Chile 79 Tercera Inf.
1.10 P.M. Uruguay vs. Chile Lindo, Junior
1.45 P.M. Barrabases vs. Chile 79 Primera Inf.
2.20 Uruguay vs. Chile Lindo Segunda Inf.
2.55 P.M. Barrabases vs. Chile 79 Junior

AUSPICIADO POR

ROBERT GRINGMUTH D.C.
DOCTOR QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
OFICINAS: 2780 JANE ST. SUITE 202
TELEFONO 745-2162

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

por HUGO VERA MENDEZ

PREMIACIONES. Diversas ligas y clubes han comenzado las entregas de premios a sus jugadores. Las ligas por su parte hacen entrega de galardones a los jugadores, entrenadores y dirigentes que más han destacado en la temporada. No pretendo dar lecciones como se debe elegir a los galardonados con toda justicia, pero he notado grandes injusticias en este aspecto, porque muchas veces los encargados de esta misión en las ligas, otorgan distinciones a quienes no se las merecen. Estos señores, antes que la labor destacada ven primero la amistad, la nacionalidad o conveniencia que los une para escoger a la persona de su preferencia. Particularmente creo que debe premiarse a jugadores o entrenadores que hayan logrado un objetivo: como ser campeón con un determinado equipo, o en el caso de los dirigentes, que hayan cumplido una labor brillante en bien de su liga Quizás la injusticia más grande en esto de las premiaciones, que recuerdo, se cometió hace cerca de dos años con el jugador del entonces campeón Municipal, Hebert Gallo, en LHFA, quien en una encuesta de este reportero entre aficionados, dirigentes, jugadores y entrenadores fué calificado como el mejor jugador del año 1980, sin embargo los señores encargados de LHFA en aquel entonces le negaron esta justiciera designación y con argumentos con poca base finalmente premiaron a un jugador de un equipo que había alcanzado una clasificación opaca en la tabla de posiciones... El árbitro Hugo Agüero no puede con su genio, en eso de acaparar la atención del público en la reciente inauguración de Copa "El Popular", acudió vestido como sifuera miembro oficial de una delegación deportiva argentina: con uniforme, y con el emblema de la AFA, el maestro se pasó... Un dirigente de la nueva directiva del Club Chile Lindo, me aclaró que no es desfalco, sino deuda, lo que tiene que resolver el directorio actual... La renovación de jugadores en el Dínamo Latino, parece que es un hecho, pero se está exagerando de sobremanera al indicar que van a traer al "Cholo" Sotil, José Velásquez y hasta el "Lobo" Fischer, ex seleccionado argentino... El entrenador y presidente del Club Chile 79, Manuel Encina, apoya rotundamente la unificación de las ligas latinas.

Mientras tanto el colega Mario González (Coné) sigue adelante en esta cruzada, y es capaz de convencer al mismo Juan Vinueza de MTSA... Alejandro González, hace tiempo que no circula en el ambiente deportivo latino, ¿estará secuestrado?... Todavía sigue festejando don Manuel Vásquez, la elección de su hijo Remigio Vásquez, como el mejor jugador de LEFA 1982.... Eulogio Jiménez, uno de los dueños del Club Huracán Weston, comentaba a un grupo de "patas" en el Restaurante peruano Robert, que Lito Espinoza, revelación de la L.L. y Jorge Cueva, son fijos jales para su equipo. Tanto Cueva y Espinoza se desempeñan en la volante, la misma posición del ahijado Walter Val ¿reemplazo?... El Club Uruguay en proyecto de comprar un equipo vía satélite para su local... Carlos Chamalé, parece que vuelve al Club Guatemala, según dicen a poner las "cosas en orden"... La Asociación de Entrenadores Hispanos, va a organizar cursos 1 y 2 de capacitación técnica de fútbol en el mes de enero... El señor Buzeta, nos informaba en nuestra redacción que no solamente el Club Uruguay campeonó en la primera división de la T and D, sino acaparó el título de la división de reservas, felicitaciones por este doble triunfo a toda la fanaticada celeste... Oscar Díaz, presidente del club Cuscatlán, preocupado por el futuro de la Liga Latinoamericana, ¿dónde estás José Pedro?... René Correa, el "Gallo" del lamport, preparando valijas para salir de vacaciones a sus pagos orientales... Para Rubén "Negro" Navarro, no hay mejor entrenador en el medio latino que Artigas Cruz, nos lo señalaba en el billar de la calle College... El bailarín profesional Ignacio Villa, renunciará como directivo de Selección Colombia para dedicarse a su carrera artística... El Club Chile Lindo inicia su torneo indoor soccer con la participación de 12 equipos este sábado. Hasta la próxima.

Critican Actuación de Diego Maradona

BARCELONA, Nov. 22 (UPI) — El mediocampista argentino Diego Maradona fue una "desencanto" en el "escandaloso" partido de ayer en que Barcelona tuvo que conformarse con un empate 2-2, en su propio patio, con el humilde equipo Celta de Vigo, dijo el Diario 16 en su edición de hoy.

El astro argentino ha tenido toda clase de problemas desde que empezó la temporada.

Debido a la fama que lo precedió y a su alto precio, los contrarios no lo dejan ni a sol ni a sombra, marcándolo sin descanso.

Maradona se ha quejado de que lo persiguen y de que los árbitros no lo protegen.

"Maradona jugó su partido más desalentador hasta la fecha en Barcelona", dijo Diario 16.

Los orgullosos hinchas de Barcelona estaban tan rabiosos con su equipo, que hasta aplaudieron a los visitantes durante todo el partido.

"Todos los delanteros jugaron mal, incluso Maradona. Era como si estuvieran jugando un partido de mentiritas, en vez de un partido en serio", dijo el Diario 16.

América con Muchas Posibilidades de Coronarse Campeón

Por ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Nov. 23 (UPI)— El equipo América de Cali, que ganó los torneos de apertura y de finalización, busca en el octagonal final de fútbol el segundo galardón nacional en todo su historial deportivo y el rendimeieto que estan dando los jugadores lo ha convertido en un serio aspirante.

El elenco americano, que ganó la primera parte del campeonato, llamada Apertura y repetió en la segunda del Finalización, clasificó para intervenir en la próxima edición de la Copa Libertadores de América.

Acompañará a America como representante de Colombia al torneo sudamericano el que resulte ganador de eliminación según reglamentos del octogonal.

América, marcha al frente de la tabla general con 10 puntos y está considerado como uno de los mas opcionados para obtener su segundo titulo.

Por su parte, los equipos de Medellín, Millonarios y Deportivo Cali, se ubicaron en segundo puesto a dos del líder América, luego del repunte de los dos primeros mencionados que obtuvieron sendas victorias en calidad de visitantes, en la jornada anterior.

El Deportivo Pereira, marcha en el cuarto puesto y mantiene aún débiles esperanzas de escalar posiciones frente a sus rivales.

El Deportes Tolima, de la ciudad de Ibagué, luego de concluir su meritoria campaña realizada por primera vez en la Copa Libertadores de América, bajó en gran parte en esta fase final y marcha en el quinto lugar con seis puntos.

Nacional, de la ciudad de Medellín, considerado inicialmente por los expertos como gran favorito para estar en la lucha por el título, sufrio su tercera derrota consecutiva, hecho que le resta toda opción de estar en la lucha por los primeros lugares y marcha en penúltimo puesto con cinco puntos.

El Junior, de Barranquilla, tras haber perdido con el líder América por 1-0, no ha tenido el buen rendimiento en esta serie y está último con cuatro puntos, producto de una victoria y dos empates.

El domingo se realizara la octava fecha del torneo con los siguienes partidos:

En Cali, América vs Tolima; en Pereira, Pereira vs Junín; en Medellín, Nacional vs. Cali y en Bogotá, Millonarios vs Medellín.

Por estimaciones llamar a
Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus
propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
745-4890
Visítenos.

CLUB DEPORTIVO
QUETZAL de "GUATEMALA"
INVITA
A Ud. y apreciable familia a su gran
GRAN BAILE
de entrega de trofeos a sus jugadores
Se llevará a cabo en "LA RIVIERA GARDENS"
2050 Dufferin St. (un bloque al norte de Rogers)
EL SABADO 27 DE NOVIEMBRE
DE 7.00 P.M. a 1 A.M.
Amenizará la fabulosa discoteca de
"REY TRUJILLO" y su salsa.
DONACION $5.00

¡La Gaseosa con Sabor Latino!
Pídalas en su almacén favorito o
restaurante latino preferido.
O llame al 531-2495 y haga su pedido.

FEDERACION HISPANA DE FUTBOL

por CONE

Primero fue una idea casi vaga la de la unificación de nuestras ligas de fútbol. Después de esa intención han surgido otras ponencias y otras alternativas. Nuevos intentos y nuevos fracasos. El hecho concreto, finalmente, es que en este último esfuerzo, con el apoyo irrestricto de nuestro periódico, se ha logrado conversar más a fondo del asunto y después de analizar, averiguar y buscar, surgió la idea de concretar una sesión con carácter informativa, para el sábado 27 de noviembre a las 7 P.M. en las oficinas del Estadio Lamport.

Queremos dejar sentado como precedente inmediato, que toda la acción y avance producidos en esta iniciativa no corresponde sólo al periódico ni a sus reporteros encargados, sino a la buena voluntad, al alto grado de entendimiento y cordura que han mostrado los señores presidentes a quienes hemos tenido la oportunidad de entrevistar. Lamentamos eso si, no haber podido dialogar con más cantidad de dirigentes a quienes por razones muy diversas no pudimos localizar. Sin embargo, estamos casi seguros de que el próximo sábado nos honrarán con su presencia y poderles entregar personalmente una copia del proyecto que hemos preparado, para que sea analizado dentro de su respectiva institución.

A continuación nuestros lectores podrán apreciar extracto de las declaraciones vertidas por algunos dirigentes con quienes conversamos durante la semana.

Club "El Salvador" (L.L.) señor Salvador Pineda: "Si todos trabajaramos unidos sería extraordinario. Yo veo a las otras comunidades en un nivel más alto que nosotros, claro que ellos tienen en este país más de 20 años, pero nosotros creo que hemos madurado lo suficiente como para mostrarle a la gente que tenemos elementos de calidad en nuestro medio para trabajar por todos los latinoamericanos y hacer un grupo étnico más sólido ante la comunidad canadiense".

Club "Huracán Weston" (LEFA), señor Manuel Bermitt, presidente: "En mi opinión, la idea de unificar a nuestro fútbol es formudable, sería muy beneficioso para todos, se ganaría en calidad futbolística, sería más competitivo y se terminaría el éxodo de jugadores de una liga a otra. Creo que apoyar esta iniciativa será preocupación también de nuestra institución".

Club Deportivo "Cuenca" (LHFA), señor Vicente Cabrera, vicepresidente: "Yo pienso que la unidad de las ligas mejorará enormemente nuestro fútbol. Pero esta tarea de unir nuestras ligas no es fácil. Hay personas en nuestro medio que no quieren perder su posición de dirigente. Asi, con este egoismo no podremos llegar al nivel en que se encuentran los portugueses, italianos u otras organizaciones residentes. Ojalá esté equivocado. Repartidos en grupos jamás seremos lo suficientemente fuertes como para darnos a conocer a nivel provincial".

Club Independiente (LEFA), señor José Bravo, secretario titular de LEFA: "Actualmente sólo soy socio del Club Independiente. Tuve que renunciar como dirigente ya que fui elegido Secretario de LEFA, pero puedo decirle que en mi opinión la unificación de las ligas sería muy beneficiosa para la comunidad. Ojalá que no haya quien destruya este trabajo. Sería bonito que se concretara esta unidad. Pero, como soy relacionador de la organización Unidad Ecuatoriana, conozco por experiencia que hay personas muy dificiles de tratar, que no quieren entender, ya sea por falta de criterio o por envidia que somos más capaces de lo que aparentamos. No creo que los directivos de nuestra comunidad tengan que someterse a cursos especiales para llegar a ser un buen dirigente. Lo que se necesita es tener buena voluntad para trabajar".

Club Copihues Rojos (L.L.), señor Hugo Roblero, presidente: "La unificación de las ligas significa pasar definitivamente a un estatus más elevado dentro del fútbol provincial. Nuestra institución gastó el año pasado, en sus dos equipos, que participaron en la Liga Latinoamericana, más de tres mil dólares, para finalmente terminar jugando en los potreros. Con decirle que aún no se juega el tercer y cuarto puesto. Creo que una Federación o como quiera llamársele ofrecerá más seriedad. Copihues Rojos apoya esta iniciativa y esperamos que nuestra comunidad sepa entender el momento que vivimos".

Club Deportivo Chile 79 (L.H.F.A), señor Manuel Encina, presidente: "La unificación de nuestras ligas es lo mejor que debería y podría hacerse. El fútbol disperso no aporta nada. En cada liga hay dos o tres equipos que llevan gente y aportan al espectáculo, pero nosotros pensamos que esto se puede remediar con la unificación. La gente tiene que comprender que tenemos mucho que ofrecer como comunidad. Apoyamos esta iniciativa y ojalá se logre concretar este proyecto para bien comunitario".

Club "Victoria de Chile (LEFA), señor Victor Rubio, fundador y actual presidente de la Asociación de Entrenadores Latinoamericanos: "Yo creo que en la unidad de los latinos. No tenemos porqué estar divididos. Para quilatar el fútbol latino debe existir la unidad y así mejoraremos nuestro nivel futbolístico. Actualmente si Ud. va a LEFA verá casi los mismos jugadores que están en las otras ligas, eso no puede ser. Tenemos que desarrollar a nuestra juventud, hay que promover nuevos elementos. Pongámonos pantalones largos de una vez. Apoyando la unidad hay mucho que ganar y nada que perder".

Club Colo Colo (L.L.), señor Edmundo Cordero, fundador: "Creo que la intención de la unificación es excelente. Si lo han hecho otras colonias y uno está viendo los resultados, creo que seríamos demasiado ciegos para tratar de seguir separados. Personalmente apoyo esta iniciativa y ojalá tengamos en un futuro no lejano una comunidad fuertemente unida".

Selección Colombia (LEFA), señor Guillermo Jaramillo, presidente: "La idea me parece muy buena, ojalá que sea un éxito, no un desastre. Apoyo esta iniciativa y espero que los que harán cabeza no saquen provecho personal".

Selección Peruana (L.L.), señor Jorge Manuel Giuria, presidente: "Yo creo que sería lo mejor para todos. Con esto levantaríamos el fútgol. Selección Peruana hace mucho tiempo que busca una institución seria que nos ofrezca seguridad y se respeten nuestros derechos, por eso apoyamos esta iniciativa".

Club Deportivo Quetzal (LEFA), señor Bobadilla, tesorero: "Creo que a todos los latinos nos atrae esta unión que será sin duda muy valiosa. Con esta unidad nos permitirá mayor intercambio entre dirigentes y técnicos".

Selección Colombia (LHFA), señor Jorge Enrique Valencia, presidente: "Yo pienso que sería extraordinario lograr esta unidad. Sin duda habrá más oportunidad de progreso, sería un beneficio general para nuestro fútbol. Me parece magnifica la idea y la apoyamos totalmente".

Club Deportivo Guatemala (LEFA), señor Carlos Chamalé, presidente "La unidad es una necesidad para engrandecer el fútbol latino. Será además un reto a la superación tanto para dirigentes como para jugadores. Apoyamos esta iniciativa pensando en que no habrá lucro personal".

Atlético Ecuador. (L*L.), señor Manuel Vásquez, manager: "Es delicado para hacer declaraciones de este tipo. En estos momentos —cuando llamamos— estamos reunidos y lo llamaremos de vuelta para conversar. "El Sr. Vásquez no llamó posteriormente.

Club Chile Lindo (LHFA), señor Eduardo Jiménez, presidente: "Yo creo que la mejor idea es la unificación de las ligas latinas. Eso ya debería de hacerse hecho hace bastante tiempo. Creo sin embargo que este es el mejor momento para concretar esta magnífica idea, porque de lograrse, seremos mucho más fuertes".

Club Deportivo Cuscatlán (L.L.), señor Oscar Díaz, presidente: "Yo he estado muy interesado en la opinión de todos con respecto a la unificación. Apoyo esto porque los latinos debemos ponernos más serios, no podemos continuar divididos mientras otras comunidades al unirse consiguen tantos beneficios. Nosotros también podemos sacar algún provecho tanto en lo deportivo como en lo social. Mi mayor anhelo es que exista una gran liga para el bien del deporte en general".

Club Deportivo Barrabases (LHFA), señor Fernando Toro, presidente: "Creo que lo ideal sería unir las ligas de una vez por todas, salir de la mediocridad. Esto permitiría el resurgimiento de nuestro fútbol y el engrandecimiento como grupo étnico. Los clubes tendrán las mismas obligaciones que antes pero se evitará el divisionismo que sólo sirve para evitar el progreso comunitario. Por eso apoyamos la unidad".

Club Deportivo Río Amazonas (LEFA), señor Luis Moreira, presidente: "Creo que la unificación debe hacerse porque bajo una sola liga habrá más unión y se evitarán los contínuos reclamos entre equipos latinos".

José Pedro Maurelli, presidente de la Liga Latinoamericana, quien se encuentra oficialmente suspendido por la MTSA. "Apoyo la unificación de las tres ligas en todo sentido. Ojalá se logre este anhelo de la gran mayoría de los latinoamericanos. Me gustaría mucho que el status de la primera división fuera de competitiva, ya que en nuestro medio actualmente hay una gran cantidad de jugadores profesionales".

Jorge Araya, director técnico de Atlético Ecuador: "Como idea es fantástica. Atlético Ecuador ha estado interesado fe ingresar a una institución grande que sea seria y competitiva. Que ofrezca garantías".

Cristóbal Gómez, presidente titular de LEFA: "La unidad es el gran paso que necesita el fútbol latino. Creo que es lo más positivo que se ha realizado en este último tiempo. Tratar de unirse. Espero que la comunidad entienda el significado de este proyecto".

Así declararon una gran cantidad de dirigentes de nuestro medio que, estamos, seguros seguirán aportando más iniciativas hasta que nuestros propósitos sean una feliz realidad.

CLUB URUGUAY

NOVIEMBRE 1970 - 1982

Conemorando su 12.° aniversario presenta dos grandes espectáculos en nuestra sede social.

SABADO 27 DE NOVIEMBRE

GRAN BAILE DE 8.00 P.M. a 2.00 A.M.

Con animación musical de la discoteca "Tropical Sound"

SOCIOS: $ 2.00 - NO SOCIOS: $ 4.00

SABADO 4 DE DICIEMBRE

GRAN SHOW DESDE LAS 8.30 P.M.

CON LAS ACTUACIONES DE:

MARCOS VELAZQUEZ (desde Uruguay)

LOS CONDORS

• RAFAEL HERNANDEZ

DONACION: $6.00

1230 Sheppar Ave. West. Units 20 y 21

Downsview - Teléfono 636-7946

EN SU OFICINA, EN SU COMERCIO

Lo más práctico es el uso de sellos de goma.

Efectuamos todo tipo de sellos a sus necesidades.

"NEGRETTE'S RUBBER STAMP"

749-7284

P.O. Box 2447 Station "C"
Downsview, Ontario M3N 2V9

Amigo TRAVEL

Acompañamos desde Uruguay a sus familiares para compartir con ustedes. "Navidad y Año Nuevo".

Consulte con: MIRTA, SONIA o WALTER

741-0434

Colombia con un Solo Campeón en Finales de Boxeo Aficionado en México

Por TONY CAPLAN

MEXICO, Nov. 23 (UPI) — Colombia sólo se pudo llevar una presea de oro de las finales del cuadrangular de boxeo amateur "Esperanzas Olimpicas", en tanto el equipo mexicano, con seis campeones en la noche final, ganó el torneo.

El único campeón colombiano, en peso ligero, fue Ismaldi Pineda, que tuvo un trabajo fácil para terminar en el segundo asalto con Lorenzo Rodriguez del equipo de California de los Estados Unidos.

Rodriguez no pudo con el gancho de izquierda bastante efectivo de Pineda que lo paró una vez en la primera y otra vez en la segunda dándole el árbitro la cuenta oficial, hasta que el entrenador de la esquina californiana arrojó la toalla.

El favorito de los colombianos, Tomas Molinares, que con escasos 17 años promete ser un peleador de primera categoria en un futuro cercano, no pudo con la tenacidad y determinación de su rival, el mexicano Felipe Martín del Campo, en la pelea estelar de la noche en welter junior.

En su pelea para llegar a la final contra Alfredo Ramirez, del equipo "B" de México, Molinares mostró un clásico estilo, bastante avanzado para su poca experiencia en el deporte, con unas 26 peleas como amateur.

Pero Molinares se confió frente a Del Campo, abriendo el primer asalto con verdadera lluvia de golpes en esfuerzo para terminar al azteca de una vez. Del Campo, a pesar de su desventaja de altura y alcance, peleó con valentía.

En el segundo y tercer asaltos, Del Campo persiguió por todo el cuadrilátero a Molinares. Del Campo replicó con eficacia y los jueces, por cuatro votos a uno, consagraron triunfador a éste último.

Resultados del cuadrangular:

Mosca Ligero.
Campeón: Herminio Ramírez, México
Subcampeón: Mauricio Bernal, Colombia

Mosca.
Campeón: Oscar Sánchez, México
Subcampeón: Miguel Angel Cota, México

Gallo.
Campeón: Edgar García, México
Subcampeón: Edgar Escobedo, Colombia

Pluma.
Campeón: Luciano Solis, México
Subcampeón: Juan Estupiñan, Colombia

Ligero.
Campeón: Ismaldi Pineda, Colombia
Subcampeón: Lorenzo Rodriguez, California

Welter Ligero.
Campeón: Felipe Martin del Campo, México
Subcampeón: Tomás Molinares, Colombia

Welter.
Campeón: Alejandro García, México
Subcampeón: Genaro León, México

Cobreloa Jugará en Montevideo con Peñarol por la Copa Libertadores

SANTIAGO, Nov. 23 (UPI)—Los jugadores de Cobreloa realizaron hoy un intenso entrenamiento en el complejo deportivo Pinto Durán finalizando sus preparativos para el primer partrido de la final por la Copa Libertadores de América de fútbol, que el viernes jugaran con Peñarol, en Montevideo.

"Vamos a Montevideo en busca de puntos: será uno y, ojalá, dos" dijo el entrenador Vicente Cantatore, mientas observaba el desplazamiento de los futbolistas.

"Sabemos que vamos a encontrar a un Peñarol motivado, y que jugará distinto a como lo hizo ante Flamengo, en las semifinales, pero Cobreloa también está motivado e icentivado para cumplir su papel y ganar", -añadió el entrenador, argentino nacionalizado chileno.

El subcampeón chileno jugará por segundo año consecutivo la final del torneo continental. En 1981, Cobreloa perdió el título continental luego de tres partidos con Flamengo de Brasil.

Cantatore anunció que la delegación de 18 jugadores saldrá manana a las 0835 horas desde Santiago para llegar antes del mediodia a la capital uruguay y que al día siguiente entrenará en la cancha del club Defensor.

"Creo que esa misma noche volveremos a practicar en el Estadio Centenario, más que nada, para comprobar el estado de la cancha", dijo el entrenador.

Después de ver a Peñarol ganar por 1 a 0 a Flamengo en Río de Janeiro, Cantatore opinó que el uruguayo es "un cuadro aguerrido, con fuerte defensa, un arquero extraordinario y un medio campo que cumple a la perfeccion en el apoyo a los delanteros y refuerzo de la defensa".

Y agregó:

"Pero, insisto: Cobreloa tiene recursos físicos y futbolísticos para controlar a los uruguayos".

Dos jugadores uruguayos de Cobreloa, los delanteros Jorge Siviero y Washington Olivera, coincidieron al decir que para ellos sera una "inmensa alegría, en lo humano y en lo futbolístico, ir a nuestra tierra a defender a un gran club como es Cobreloa".

Siviero aclaró que "si se habla de una revancha, esta es netamente deportiva; no tiene otro objetivo para nosotros".

Olivera estimo que el partido del viernes "será bravo, pero correcto, y estamos ansiosos de jugarlo".

El segundo encuentro entre ambos clubes se realizará el martes 30 en Santiago. Si fuere necesario jugar un tercer encuentro, se realizará en Buenos Aires, el 3 de Diciembre.

La siguiente es la delegación que viajará manana a Uruguay:

Jugadores: Oscar Wirth, Hugo Tábilo, Eduardo Gómez, Mario Sotmin Enzo Escobar, Víctor Merello, Armando Alarcón, Rubén Gómez, Juan Carlos Letelier, Jorge Siviero, Washington Olivera, Eduardo Fournier, Carlos Rojas, Sergio Martínez, Hector Puebla, Luis Ahumada, Raúl Gómez, y Hugo Rubio.

Entrenador, Vicente Cantatore, preparador físico, Luis Saavedra, presidente, Sergio Stoppel.

DAVID ARN
ABOGADO
Atiende asuntos familiares, juicios criminales, inmigración. Asesoramiento y servicios en español. Experto en legislación latinoamericana. Relaciones con abogados de diferentes países. llamar lunes y martes para entrevista.
380 BATHURST STREET, TEL. 364-3658
TORONTO M5T-2S6

ARREGLO DE DISCO DELANTERO
Instalación de zapatas frontales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinetes, rotores, calibres delanteros, sellos para grasa frontales, estrcutura de los frenos, mangueras para los frenos.
$72.95
Para la mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

ARREGLO FRENOS DE TAMBOR
Instalación de nuevas guarniciones
Tornear los tambores
Inspección detallada de:
Tambores, cojinetes, cilindros, cilindro maestro, estructura de los frenos y mangueras.
$44.95
La mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

SALVESE DE LOS APURONES DEL INVIERNO AFINACION DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO
Lavaremos el sistema de enfriado (incluyendo a un "fill-tee" y hasta 8 litros de anticongelante). Verificación a presión de todo el sistema, verificación de mangueras, cintas, tapa del radiador y sistema de recuperación del líquido refrigerante.

$39.95
La mayoria de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

DESCUENTO DE $ 5.00 SOBRE CUALQUIER BATERIA FIRESTONE.
LA BATERIA 24C-36 DESDE $ 53.95

AFINACION DE INVIERNO
$39.95 O menos para los 4 cilindros con encendido electrónico.
$44.95 o Menos para los 6 cilindros con encendido electrónico.
$49.95 O menos por los 8 cilindros con encendido electrónico.
PARA LA MAYORIA DE LOS AUTOS DE PASAJEROS
EXPIRA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1982

ESTO ES LO QUE HAREMOS:
VERIFICAMOS/COMPROBAMOS:
Preanálisis del sistema de encendido.
Rendimiento de la serpentina
Balance de poder del cilindro
Cables de alta tensión
Sistema de encendido electrónico
Elemento del purificador de aire
Tapa del Distribuidor y portillo del reductor de aire. Válvula positiva de ventilación de la caja del cigueñal.
Todas las cintas y mangueras
Batería (gravedad específica).
Anticongelante —registro del punto de congelación.
PROVEEMOS E INSTALAMOS
Nuevas bujias a reostato.
LUBRICAMOS/AJUSTAMOS
Valvula del incrementador de temperatura.
Tiempo de encendido
Mezcla del combustible del carburador
Velocidad en vacio del carburador
Limpieza de los postes y conexiones de la bateria.
ANALISIS FINAL DEL ENCENDIDO
Verificación del sistema de encendido según especificaciones del fabricante y ajuste de ser requerido.
Y TODO ESTA CUBIERTO
Por una garantía de 90 días o 6.400 kilómetros (4.000 millas), cualquiera se produzca primero.
Recuerde, un auto bien afinado brinda mayor ahorro de gasolina. Telefonee o venga en persona y acuerdese hoy es su cita. 363-6171.

ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95
BENTO'S TIRE CENTRE
839 Queen St. West. Toronto
363-6171
COLLEGE SHELL
455 College Street, Toronto
962-4186
962-4100
ACEITE Y LUBRICACION

norfinch travel bureau ltd.
2065 Finch Avenue West, Downsview, Ontario M3N 2V7 Teléfono (416) 745-8102

NO LO PIENSE MAS...
DISFRUTE DE ESTAS FIESTAS JUNTO A LOS SUYOS...
Reserve ya mismo, los espacios son limitados

BUENOS AIRES	desde	1.222.00	LIMA	desde	679.00
BOGOTA	desde	580.00	MONTEVIDEO	desde	1.299.00
GUAYAQUIL	desde	810.00	SANTIAGO	desde	1.122.00
QUITO	desde	815.00	MEDELLIN	desde	587.00

LAS MAS FANTASTICAS VACACIONES BAJO EL SOL DEL CARIBE A LAS MAS BAJAS TARIFAS
DAYTONA BEACH desde 379
Castaway Beach Motel - 1 semana con coche
ORLANDO desde 369
Quality Inn High Q - 1 semana con coche
ACAPULCO desde 399
Posada del Sol - 1 semana
CANCUN desde 399
Caribe Mar 1 semana

ESPAÑA - BAJONDILLO APT. TORREMOLINOS 3 y 4 SEMANAS
SALIDAS: ENERO 1, 15, 29 - TODO INCLUIDO
3 SEMANAS $1.159 POR PERSONA
4 SEMANAS $1.209 POR PERSONA
Tenemos un departamento contable para servir pequeñas y medianas empresas.
LLAMEMOS AL 745-8102 Y GUIDO O NURY LO AYUDARAN
CON LA TRADICIONAL CORTESIA QUE SIEMPRE NOS HA CARACTERIZADO

SALVESE DE LOS APURONES DEL INVIERNO AFINACION DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Lavaremos el sistema de enfriado (incluyendo a un "filltee" y hasta 8 litros de anticongelante). Verificación a presión de todo el sistema, verificación de mangueras, cintas, tapa del radiador y sistema de recuperación del líquido refrigerante.

$39.95

La mayoría de los autos. Expira el 15 de noviembre de 1982

RNO

$49.95

O menos por los 8 cilindros con encendido electrónico.

PASAJEROS

1982

Limpieza de los postes y conexiones de la batería. ANALISIS FINAL DEL ENCENDIDO

Verificación del sistema de encendido según especificaciones del fabricante y ajuste de ser requerido.

Y TODO ESTA CUBIERTO

Por una garantía de 90 días o 6.400 kilómetros (4.000 millas), cualquiera se produzca primero.

Recuerde, un auto bien afinado brinda mayor ahorro de gasolina. Telefonee o venga en persona y acuérdese hoy es su cita. 363-6171.

GE SHELL ACEITE Y LUBRICACION
Street, Toronto
62-4186
62-4100

UYOS...

S
679.00
299.00
122.00
587.00

JAS TARIFAS

ANAS

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS, SIRVIENDOLE A UD.

Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.

855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. ORLANDO LOPEZ

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo al cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar cualquier hora. Armando 535-1876.

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
537-7754

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A
MRS. ELENA

Ella le quitara toda influencia diabolica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atara los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas estan cerradas, ella las abrira.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegria. Donde una vez hubo oscuridad ella pondra luz y salud. Resultados garantizados.

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . .
Código Postal . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

CONDOLENCIAS

C.S. ARCHI Y CENTRO DE AMIGOS "KRESALA"

Hace llegar sus más sentidas condolencias a los familiares y amigos de don Gregorio Azpiroz, hecho acaecido en la ciudad de Toronto el pasado domingo 21 de Noviembre de 1982.

C.S. Archi y centro de amigos de "KRESALA"

L.H.F.A.

Avisa a todos los clubes y comunidad en general que el baile de entrega de premios se llevara a efecto el dia 11 de diciembre de 1982 desde las 17.00 horas en el el local del Comunnity Centre Driftwood, Jane y Driftwood.

La Comisión

GABRIEL PEREZ ENTERPRISES
MUDANZAS-CARGA

Facilitamos el camión y chofer para sus mudanzas a los mejores precios. Servicio a cualquier parte, llamar al 676-9525, después de las 4 P.m. o al 292-1941 y pregunte por Dale.

VENDO URGENTE
Juego de sala 4 piezas mejor oferta, llamar al 742-9213, después de lasu6 P.M.

VENDO
Mercury 73, seis cilindros, buenas condiciones, certificado. Interesados llamar al 653-5444.

SE NECESITA
Agencia de viajes necesita consultora preferiblemente con experiencia. Debe tener iniciativa, muy buena presencia y educación y dominar el inglés. Tel. 762-8971.

VENDO
De oportunidad carro de lujo, marca Audi 100 LS 76. flamante, pintura orig. 4 cl. 4 Dr. Aut. A. Cond. 60.000 millas, Sólo $ 3.200, Tel. 638-1421.

VENDO
Chevrolet 75, como nuevo, cuatro llantas nuevas y dos de nieve, mejor oferta, stereo. Certificado A-1, 1240 Shaw St. Tel. 653-5444.

SE NECESITAN
Costureras para fábrica de chaquetas, buen salario y beneficios. Aplicar 55 Denison Rd. East.

HOME COMPUTERS
Ingresos extras por Navidades vendiendo o distribuyendo computadoras de casa, no se necesita experiencia, se proveerá entrenamiento completo. Trabaje desde su casa, full o part time, para mayor información llamar al 534-0741.

Gerente general para agencia de viajes de IATA. Debe tener conocimientos de inglés y castellano. Buen salario. Cinco años de experiencia como mínimo con el mercado hispano. Envíe su currículum vitae, incluyendo al salario que desea a: Mr. Christopher, 10 Carabob CT. N.º 1507, Agincourt, Ont. M1T 3N5

MUDANZAS
Con licencia y seguro de lunes a viernes después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

INTERPRETES-TRADUCCIONES
Servicio de intérpretes. Todo tipo de traducciones El intérprete puede movilizarse a donde sea requerido.

1134 DUNDAS ST. W. Tel.: 531-2455
Toronto, M6S-1X2 223-6027

ANUNCIOS COMUNITARIOS

C.S.C.D. CHILE LINDO-BABY FUTBOL

Chile Lindo se complace en invitar a los clubes latinos a participar en su torneo de baby fútbol temporada invierno. Este campeonato se desarrollará los días sábados en el Nelson A. Boylen Secondary School ubicado en Falstaff, al este de Jane y sur de la Highway 401. Para mayor información por favor llamar al 657-8187 o comunicarse con el señor Vega llamando al teléfono 745-3646. Se dará comienzo a este torneo el día sábado 20 de noviembre, inscripciones se recibirán solamente hasta el día 14 de noviembre.

La Comisión

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO
SELECCION ECUATORIANA

Comunica a todos los socios y simpatizantes del club a la asamblea general en la que se llevará a cabo el cambio de directiva, la cual será efectuada el 28 de noviembre de 1982, a las 2 de la tarde en la Iglesia Misión Católica Hispana, situada en el 941-A Dundas St. W. y (Grace). La Directiva

C.S.C.D. CHILE LINDO

Comunica a todos sus socios y simpatizantes que este sábado 27 a las 7.30 de la noche tendremos un baile mensual con la participación edel grupo musical Fantasía en nuestra sede social de Old Weston Rd. 658 1/2, tambien el domingo 28 comenzaremos el campeonato de ping-pong, desde ya están abiertas la inscripciones, muchas gracias por su cooperación.

La Directiva

BARRABASES C.D.S.C.

Cita a sus socios y simpatizantes a una reunión general a efectuarse este sábado 27 de noviembre a las 2.30 P.M. en el 635 Bloor St. W. Fono 532-0032, se ruega puntualidad.

La directiva.

SAN ANTONIO FUTBOL CLUB

Invita a los socios, amigos y simpatizantes del club a la asamblea general en la que se designará la nueva directiva. La misma que se realizará en el Centro para Gente de Habla Hispana el día sábado 27 del presente mes a partir de las 3 P.M. Por la asistencia agradecemos anticipadamente.

La Directiva

TARJETAS DE NAVIDAD EN ESPAÑOL

PRESS PRINTING
Toda clase de trabajos de imprenta.
746-1621

64 Eddystone Ave.
Downsview, Ontario M3N 1A4
John Maidana

BEN Y PETRYSHYN
ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de familia. SE HABLA ESPAÑOL

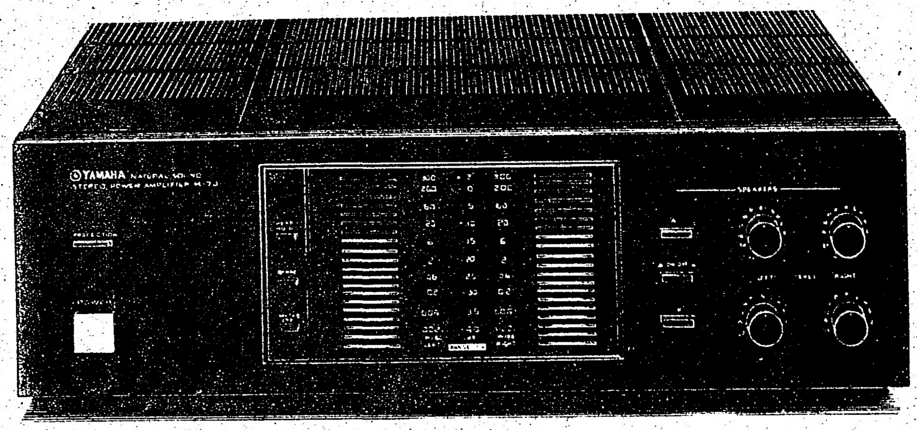
1134 DUNDAS ST. W.
534-8431 - 531-2455

SISTEMA

YAMAHA

Completo solamente

$799



YAMAHA M-70

Minimum RMS Output Power per Channel

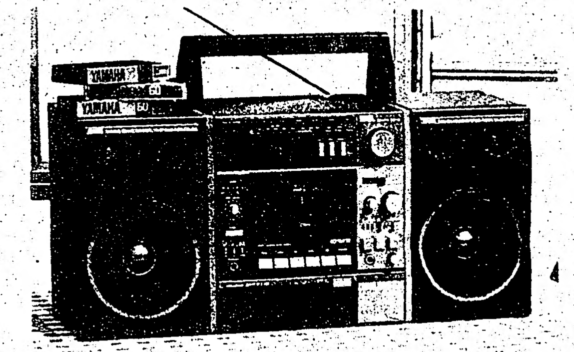
M-70

200 Watts (8 ohms) from 20 to 20,000 Hz at no more than 0.002% Total Harmonic Distortion

250 Watts (4 ohms) at 1 kHz, Clipping Power

Zero Distortion Rule

PC-9



SYSTEM PORTABLE

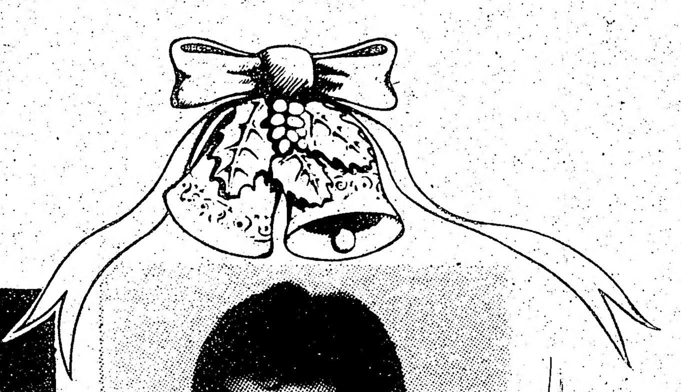
$499.00

Presentamos el Teclado de la Era Espacial para la diversión terrestre.

- Yamaha teach-yourself Playcard System and Melody Lamps
- 10 orchestra voices and 10 rhythms
- Auto bass chord and arpeggio
- Transposer and pitch control
- 3-way power system
- Case and 12 Playcards included

NEW

DESDE $99.95



DUFFERIN STEREO

2830 DUFFERIN ST.
TORONTO, ONT.

VIDEO & TELEVISION
789-4549